

تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة

لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج

البحث العلمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس

الليسانس (S1)

في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد:

أمي تمامي

٢٠٠٣٠٢٦٠٢٨

كلية علوم التربية و التدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢٠٢٤

التصريح

التصريح

الموقعة أدنى هذا البحث العلمي:

الإسم : أمي تمامي

رقم الطلبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٢٨

القسم : تعليم اللغة العربية

صرحت بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمي بموضوع:

تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لتزقية مهارة القراءة لكتاب التراث وفهمها لدى الطالبات
بمعهد فضل الفضلان سمارانج

لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون مراجع أو مصادر لهذا
البحث العلمي.

سمارانج، ٢١ يونيو ٢٠٢٤

المصرحة



أمي تمامي

رقم الطلبة: ٢٠٠٣٠٢٦٠٢٨

تصحيح لجنة المناقشة

تصحيح لجنة المناقشة

أن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : تنفيذ طريقة تعليم الأقران (peer tutoring) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد

فضل الفضلان سمارانج

الاسم : أمي تمامي

رقم الطلبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٢٨

القسم : تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية سمارانج وكانت مقبولة الأداء إحدى الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢٤ م.

سمارانج، ٨ يوليو ٢٠٢٤

الكاتب

أنغ خيني الماجستير

١٩٧٧١٢٢٦٢٠٠٥٠١١٠٠٩

المتحنة الثانية

حاجة توتي فرة العين الماجستير

١٩٧٢٠٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١



الدكتور شجاعى الماجستير

١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

الرئيس

أحمد زهر الدين الماجستير

١٩٧٣٠٧٠١٢٠٠٦٠٤١٠١٣

المتحن الأول

الدكتور ناصر الدين الماجستير

١٩٦٩١٠١٢١٩٩٦٠٣١٠٠٢

موافقة المشرف

موافقة المشرف

صاحب المعالي

عميد كلية علوم التربية والتدريس

جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد

بعد الملاحظة بالتصحیحات والتعدیلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذا البحث العلمي للطالبة:

الإسم : أمي تمامی

رقم الطالبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٢٨

الموضوع : تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث

وفهمها لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج

ونرجو من لجنة المناقصة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن اهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارانج، ٢١ يونيو ٢٠٢٤

المشرف



الدكتور شجاعی الحاج الماجستير

١٩٧٠٠٥٠٣١٩٩٦٠٣١٠٠٣

الملخص

الموضوع : تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية
مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل
الفضلان سمارانج

الكاتبة : أمي تاممي

رقم الطلبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٢٨ :

الهدف من هذا البحث هو معرفة تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث ومعرفة العوامل الداعمة والمعوقلة في تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج. وأما خلفية البحث فهي آراء الطالبات بأن قراءة كتب التراث ليس بسهولة خاصة لمن لم يتعلمها من قبل وشعور الطالبات بالحرج والخوف من سؤال المدرس مباشرة عندما يكون هناك شيء الذي لا يعرفه. في معهد فضل الفضلان سمارانج ينفذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) في أنشطته التعليمية لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث وفهمها.

إستخدمت الباحثة المدخل النوعي الميداني لأن البيانات التي تحتاج إليها الباحثة وصفية تحليلية. وأما طريقة جمع البيانات فهي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. قابلت الباحثة الأستاذة التي تدرس في الفصل والطالبات ولاحظت عملية التعليم بطريقة تعليم الأقران. أما خطوات تحليل البيانات فهي تخفيض البيانات وعرض البيانات و التلخيص.

والنتيجة من هذا البحث هي تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) يجعل مهارة قراءة كتاب التراث لدى الطالبات ارتقائاً كلهم ولو قليلاً، لأن هناك العوامل الدافعة التي تشجع الطالبات على عدم الخوف من طرح الأسئلة. أما للتغلب على العوامل المعرّقة، فترجى من الطالبات أن يقرأن أكثر، ويدرسن مع الأصدقاء خارج الفصل الدراسي، حتى يشعرن بالذوق والحب في القراءة من تلقاء نفسها. وهذه الكيفية مستحبة لدى الطالبات.

الكلمة الرئيسية: طريقة تعليم الأقران، مهارة القراءة، كتاب التراث.

الشعار

أُحِبُّ الصَّالِحِينَ وَلَسْتُ مِنْهُمْ # لَعَلِّي أَنْ أُنَالَ بِهِمْ شَفَاعَةً

وَأَكْرَهُ مَنْ تَجَارَتْهُ الْمَعَاصِي # وَلَوْ كُنَّا سِوَاءَ فِي الْبِضَاعَةِ¹

Aku mencintai orang-orang shalih, meskipun diriku bukan orang shalih. Aku berharap semoga diriku akan memperoleh syafaat dari mereka.

Aku tidak suka kepada orang yang kerjanya selalu maksiat, meski diriku sama dengannya, suka berbuat maksiat.²

-Imam Syafi'i-

¹ محمد عبد المنعم خفاجي، ديوان الشافعي، (القاهرة: مكتبة الكليات الأزهرية، ١٩٨٥)، ص.

٩٠

² Muhammad Ibrahim Salim, *Syarah Diwan Imam Asy-Syafi'i (Untaian Mutiara Hikmah dan Petunjuk Hidup Imam Asy-Syafi'i)*, (Yogyakarta: DIVA Press: 2019), hal. 200.

الإهداء

أهدى هذا البحث العلمي إلى:

١. والدي المحبوبين وهما أبي سوواهنو وأمي مخلصه اللذين يربياني ويرحماني منذ صغيري إلى شبابي الآن. فلا عبارة أجدر من قول "رب اغفر لي ولوالدي وارحمهما كما ربياني صغيرا." وعسى الله أن يسعدهما أضعاف ما أسعداني.
٢. أختي المحبوبة أُمِّي زَكِيَّة سلمة سهلها الله أمورها وبارك فيها.
٣. مربي رُوحِي الشَيْخ الدكتور فضلان مشفع الحاج الماجستير، ومربي رُوحِي الشَيْخ حمدي سيوطي، ومربي رُوحِي الشَيْخ محمد أكوس نافع أطال الله عمرهم في الصحة والعافية.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، وبفضله تنزل الخيرات والبركات، وبتوفيقه تتحقق المقاصد والغايات، وأزكى صلوات الله وتسليماته على المبعوث رحمة للعالمين، نبي الرحمة وإمام الهدى سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين. أما بعد.

قد أتمت الباحثة من كتابة البحث تحت الموضوع : "تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج. وهو شرط لنيل الدرجة الجامعية الأولى في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج."

يأتى هذا البحث العلمي، تتقدم الباحثة الشكر والتقدير إلى:

١. فضيلة البروفيسور الدكتور نزار على الحاج الماجستير، كرئيس الجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٢. فضيلة البروفيسور الدكتور فتاح شكور الحاج الماجستير، كعميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٣. فضيلة الأستاذة توي قرة العين الحاجة الماجستير، كرئيسة قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.

٤. فضيلة الأستاذ أحمد زهر الدين الماجستير كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتدريس بجامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج.
٥. فضيلة الدكتور شجاعى الحاج الماجستير، كمشرف الذي قد أعطاني علومه وأرشدني الحلول والتشجيع بجد وصبر جميل وبخلوص قلبه لتبرع الوقت والفكر نحو كتابة هذا البحث. أكثر شكري على جميع التوجيهات والإرشادات الدافعة لهذا البحث. عسى الله أن يحفظه ويجزيه بأحسن الجزاء.
٦. جزيلة الشكر لجميع المحاضرين والمحاضرات بكلية علوم التربية والتدريس خاصة في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد أعطوني العلوم والخبرة ونتائج الحياة.
٧. فضيلة مؤسس ومدير معهد فضل الفضلان سمارانج الشيخ الدكتور فضلان مشفع الحاج الماجستير وأهله، عسى الله أن يحفظهم في صحة وعافية.
٨. الأساتيد والأستاذات وجميع الطالبات بمعهد فضل الفضلان اللاتي يساعدن الباحثة لنيل البيانات المحتاجات في هذا البحث. جزاهن الله أحسن الجزاء.
٩. والشكر الذي لا يحصى في نطقه لفضيلة المحبوب والدي أبي وأمي وأختي اللذين قد زودوني بجودة أصول الحياة للحياة المستقبلية مع جودة

التربية العقلية والخلقية وأعطوني الحماسة دائما. عسى الله أن يسعدهم طول حياتهم.

١٠. صديقتي عليا نور خيرية في مدينة جوكجاكارتا وجميع أصدقائي بمعهد فضل الفضلان سمارانج، خاصة ستي عائشة، فوتري زيادة الحسني، صفية المنورة، نور حنة خير النداء، نور وليدة اللطيفة، و ستي نور رفيقة الذين يقدمون دائما الدعم والتشجيع والنصيحة والمساعدة للباحثة في استكمال هذا البحث العلمي. عسى الله أن يحفظهن ويسهل أمورهن دائما.

١١. جميع أصدقائي في قسم تعليم اللغة العربية ٢٠٢٠ خاصة من فصل "أ" عسى الله أن يسهل كل أمورهم. أشكركم شكرا جزيلا على مساعدتكم. عسى الله أن يمن علينا رحمته وأن يثيبنا بحسن الثواب جزاكم الله أحسن الجزاء.

محتويات البحث

- أ. صفحة التصريح
- ب. تصحيح لجنة المناقشة
- ج. موافقة المشرف
- د. الملخص
- و. الشعار
- ز. الإهداء
- ح. كلمة الشكر والتقدير
- ك. محتويات البحث
- الباب الأول: المقدمة ١
- أ. خلفية البحث ١
- ب. مشكلة البحث ٥
- ج. أهداف البحث وفوائده ٥
١. أهداف البحث ٥

٢. فوائد البحث ٦

الباب الثاني: طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة

القراءة لكتاب التراث ٨

أ. طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة

لكتاب التراث ٨

١. طريقة تعليم الأقران ٨

٢. مهارة القراءة ١٦

٣. كتاب التراث ٢١

ب. الدراسات السابقة ٢٣

ج. الإطار التفكيري ٢٥

الباب الثالث: مناهج البحث ٢٧

أ. نوع البحث ٢٧

ب. مكان ووقت البحث ٢٨

ج. مصادر البيانات ٢٨

د. بؤرة البحث ٢٩

هـ . طريقة جمع البيانات ٣٠

و . اختبار صحة البيانات ٣٣

ز . طريقة تحليل البيانات ٣٤

الباب الرابع: نتائج البحث ٣٧

أ . تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة

القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان

سماوانج ٣٧

ب . العوامل الداعمة والمعوقلة في تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer*

tutoring) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات

بمعهد فضل الفضلان سماوانج ٥١

الباب الخامس: الاختتام ٥٥

أ . الخلاصة ٥٥

ب . الاقتراحات ٥٦

ج . كلمة الاختتام ٥٧

المراجع ٥٨

الملاحق ٦٢

بيانات الباحثة ٧٥

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

تكرم الله سبحانه وتعالى على الأمة العربية والإسلامية، بأن يجعلها أمة القراءة، ونقلها من عالم التبعية والانحدار إلى عالم الريادة والازدهار، بفضل شرف القراءة التي وسمت به، والدليل على هذا، إن أول سورة انزلت على قلب الأمين المصطفى صلى الله عليه وسلم في قوله تعالى :
اقرأ باسم ربك الذي خلق. خلق الإنسان من علق. اقرأ وربك الأكرم. الذي علم بالقلم. علم الإنسان ما لم يعلم (سورة العلق : ١ - ٥). ولقد جاء الفعل أمراً لا ندباً، لما للقراءة من فضل عظيم، لأنها تغير حال الأمة من الظلمات إلى النور، ومن الجهل والضياع والتبعية إلى العلم والمعرفة والإبداع والتفوق. وهذا الشرف العظيم نقلة نوعية للأمة الوسط التي جعلها رائدة العالم وقائدته لقرون طويلة.^١

قراءة النص العربي ليست بسهولة، لأن أكثر من النص العربي لا يستخدم الشكل في كتابته. يحتاج متنابرة ليقراً النص العربي. المتنابرة بمعنى القدرة على تدوين الفكرية والروحية. تستخدم القوة الفكرية لتحسين الفكر في تعلم قراءة كتاب التراث. وأيضاً، تستخدم القوة الروحية لتعزيز

^١ جاسم علي جاسم، مهارة القراءة ومعايير الجودة في التراث العربي، (مدينة: مجلة العلوم

الإنسانية والإدارية بجامعة المجمعة في المملكة العربية السعودية، ٢٠١٣)، ص. ٣

الحماسة حتى لا تبيس بسهولة.² وكان أساس كفاءة القراءة إثنين، وهما: التعارف و الفهم.

في الأساس يهدف تعليم اللغة العربية في المعاهد الإسلامية وخاصة في المعاهد الإسلامية السلفية إلى فهم كتب التراث التي تحتوي على العلوم الإسلامية. لذلك، يمكن أن نقول أن الغرض من تعليم اللغة العربية هو الدراسات الإسلامية، لذلك تبدأ مواد تعليم اللغة العربية بحفظ القواعد النحوية و القواعد الصرفية ثم فهم النصوص الدينية في كتب التراث مثل الفقه والتفسير والحديث والسيرة والعقيدة وغير ذلك.³

و كفاءة القراءة تستطيع أن تقدر عن طلاقة القراءة والتنغيم والفهم على النصوص المقروءة. حصلت طلاقة القراءة إذا كان الطلاب يستطيعون أن يفهموا المحل من كل كلمات، والمادة التي تحتوي على محل الكلمة هو علم النحو. لذلك، يجب على الطلاب أن يفهموا علم النحو جيداً. وأهداف مهارة القراءة يعني يستطيع أن يقرأ النصوص العربية فصيحاً و يستطيع أن يترجمها ويفهمها جيداً.⁴

² Helmi Kamal, "Analisis Kemampuan Membaca Teks Arab Gundul Santriwati Tabaqah Syarh Al- Ajrumiyyah Pondok Pesantren Ar Risalah Batetanga", *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab IAIN Sunan Kalijaga Malang* Vol. 2 No.2 Desember 2020, hlm. 159

³ Abd. Wahab Rosyidi dan Mamluatun Ni'mah, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2012), hlm. 9

⁴ Kamil Muhammad Tsalits, '*Problematika yang Dihadapi Guru Bahasa Arab dalam Meningkatkan Minat Belajar Qira'ah*', (Thesis, UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2013), h.17.

المعهد الإسلامي فضل الفضلان سمارانج هو المؤسسة التعليمية الإسلامية ولديها برنامج تعليم كتب التراث، تحفيظ ثلاثين جزءاً من القرآن لمدة ستة أشهر، و ثنائية اللغة (العربية-الإنجليزية). تأسس هذا المعهد الإسلامي على يد الشيخ الدكتور فضلان مشفع الحاج الماجستير وهو أيضاً المرابي على هذا المعهد، بهدف إنتاج جيل قادم الذي لديه القدرة على المشاركة على المستوى الوطني و الدولي ولكنها لا تزال تتمسك بثقافة جمهورية إندونيسيا كما هو مذكور في شعار "العلوم مستوى الدولي والتطبيق وفق الوطن". وفقاً لشعاره، يقوم هذا المعهد بتدريس اللغتين العربية والإنجليزية لطلابه، ويوجب الطلاب التواصل باللغتين العربية والإنجليزية في أنشطتهم اليومية. ومع ذلك، على عكس المعاهد اللغوية بشكل عام، يؤكد هذا المعهد أيضاً على تعلم كتب التراث بالمعنى الجاوي أو طريقة أوتاوي إيكبي إيكو كما هو موجود في المعهد السلفي.

والان قد تطور هذا المعهد ولديه مؤسسات تعليمية رسمية بدءاً من روضة الأطفال الهداية، المدرسة الابتدائية و المدرسة المتوسطة و المدرسة الثانوية المشفع وبلغ عدد الطلاب حوالي ٨٠٠ طالب من ذوي الخلفيات التعليمية المختلفة. تقام الأنشطة التعليمية بمدرسة المشفع في الصباح (المدرسة الرسمية) وتستمر في النهار بعد الظهر (المدرسة الدينية). أما في الليل هناك برنامج تعليم الكتاب التراث باستخدام طريقة باندونجان ٤ مرات في الأسبوع بقيادة الشيخ الدكتور فضلان مشفع الحاج الماجستير الذي تبعه جميع الطلاب، سواء من المستوى المدرسي حتى المستوى الجامعي. وهناك أيضاً الأنشطة التعليمية بالمناقشة مرتين في الأسبوع.

يتم تعلم القراءة لكتاب التراث للطلّبات الجامعية بمعهد فضل الفضلان سمارانج في الليل. والطريقة المستخدمة هي طريقة تعليم الأقران وطريقة سوروجان. والكتاب المستخدم هو كتاب فتح القريب المريب. في تعلم كتاب التراث، يرجى أن يكونوا الطلاب قادرين على قراءة الكتاب بدون شكل، و فهم المقروء، ومعرفة الإعراب والتركيب في الجمل. لكن ما يحدث هو أن العديد من الطلاب ما زالوا غير قادرين على تحقيق هذه الكفاءات. ويرجع ذلك إلى اختلاف مناطق إقامتهم وخلفياتهم التعليمية. يمكن للطلاب القادمين من منطقة جاوى وهم قد درسوا في هذا المعهد لفترة طويلة أن يفهموا الدروس جيداً، والعكس أن الطلاب الذين يأتون من خارج منطقة جاوى ويعيشون في هذا المعهد لفترة قصيرة ويتعلم كتاب التراث لأول مرة يواجهون صعوبات في تعلم كتاب التراث الذي يستخدم المعاني باللغة الجاوية. يمكنهم القراءة ولكنهم لا يستطيعون أن يفهموا ما يقرؤونه، ولا يزال لديهم صعوبة في تحديد إعراب الجملة أو موضعها.

طريقة تعليم الأقران هي الطريقة التي تتمحور حول المتعلم. وفي هذه الحالة يتعلم الطلاب من الطلاب الآخرين (باستخدام أقرانهم كمدرسين) الذين لديهم حالة عمرية،⁵ ونضج مختلف عن أنفسهم، ويتم التنفيذ عن طريق تقسيم الفصل إلى مجموعات صغيرة، وتكون مواردها التعليمية هي ليس فقط المدرس ولكن أيضاً أقرانهم الأذكاء وسريعون في فهم المادة المعينة وإتقانها. من خلال هذه الطريقة، من المأمول أن يتمكن الطلاب من تحقيق

⁵ Sumiati dan Asra, *Metode Pembelajaran*, (Bandung: CV Wacana Prima, 2016), p. 45

قدراهم الإضافية للإهتمام بأصدقائهم الأقل قدرة والمسؤولية المشتركة عن التعلم، وتعزيز الثقة بالنفس حتى يتمكنوا من تحسين نتائج التعلم.

بناءً على الخلفية السابقة، تهتم الباحثة بإجراء البحث حول "فعالية طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج".

ب. مشكلة البحث

بناءً على خلفية البحث المذكورة، تبحث الباحثة في المشكلات التالية:

1. كيف عملية تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج؟
2. ما هي العوامل الداعمة والمعرقلية في تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج؟

ج. أهداف البحث وفوائده

1. أهداف البحث

من الأسئلة السابقة فيهدف هذا البحث إلى:

- أ) وصف عملية تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج.

ب) معرفة العوامل الداعمة والمعرقلّة في تنفيذ طريقة تعليم الأقران (peer tutoring) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج.

٢. فوائد البحث

ترجو الباحثة هذا البحث أن ينتفع لكل فرد نفعا تاما. أما من الناحية النظرية والتطبيقية، ففيما يلي:

أ) الفوائد النظرية

قد أرادت الباحثة من هذا البحث أن يزداد المعرفة العلمية خاصة في مجال التربية ويعطي زيادة العلم للمجتمع الأكاديمي الذين يقيمون البحث بالموضوع المساوي أو الجديد في ترقية طرق التعليم وحصول الدراسة.

ب) الفوائد التطبيقية

وأما الفوائد التطبيقية، فهي فيما يلي:

١) للمدرسة

يرجى هذا البحث أن يفيد فوائد للمؤسسات التعليمية، وخاصة في معهد فضل الفضلان التي لديها رؤية ومأمورية لتطوير مهارات الطلاب في اللغة العربية، خاصة في مهارة القراءة لكتاب التراث.

٢) للأساتيد

يرجى هذا البحث أن يساعد الأساتيد لمعرفة تعلم اللغة العربية بجري كاملا.

٣) للطلاب

يعطي الغيرة و الخبرة الى الطلاب في قراءة كتاب التراث،
خاصة بطريقة تعليم الأقران.

(٤) للباحثة

زيادة العلوم والمعرفة للباحثة خاصة في تعلّم اللغة العربية
وفروعها وفي قراءة كتاب التراث.

الباب الثاني

طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب

التراث

أ. طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب

التراث

١. طريقة تعليم الأقران (*Peer Tutoring*)

أ) تعريف طريقة تعليم الأقران

الطريقة لغة معناها السبيل أو السيرة أو المذهب.^٦ في استخدامها العامة، الطريقة هي الخطوات أو الإجراءات التي تخطط فرد أو مجموعة من الناس لوجود الأهداف المعينة باختصار.^٧ وفي المعجم الكبير الإندونسي هي كيفية الترتيب المستخدمة لتبليغ الأهداف المناسبة. واصطلاحاً الطريقة هي الخطة التي ترسمها المعلمات لتحقيق الهدف من عملية التعليم في أقصر الأوقات وبأقل الجهد من جانبه ومن جانب الطلاب.^٨ عندما تكون الطريقة مرتبطة بالتعليم، فإن الطريقة هي طريقة يستخدمها المعلم في التدريس والتي ترتبط ارتباطاً وثيقاً بخطوات تقديم المواد بطريقة إجرائية، ولا تتعارض مع بعضها

^٦ حسن جعفر الخليفة، *مدخل إلى المناهج وطرق التدريس*، (ناشرون: مكتبة الرشد،

٢٠٠٧)، ص. ٢٣٤.

^٧ Naifah, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, (Semarang: Fakultas Tarbiyah IAIN Walisongo, 2012), hlm. 37.

^٨ Mastutu, *Dinamika Sistem Pendidikan Pesantren*, (Jakarta: INIS, 1994), hlm. 6.

البعض ولا تتعارض مع النهج.^٩ عند علمون يشرح أن الطريقة هي الطريقة المستخدمة لتبليغ أهداف التعليم.^{١٠} الطريقة هي خطة شاملة على تقديم المادة المنظمة بشكل المدخل المعين. والتعليم هو عملية التفاعل بين المعلمين والمتعلمين مع مصادر التعليم في البيئة.^{١١} شرح ديدي سوفريادي أن تعليم الأقران يقوم به واحد أو أكثر من الطلاب الذين اختارهم المعلم لمساعدة الطلاب الذين عندهم صعوبات في التعلم. والطلاب مأخوذ عن مجموعة أعلى إنجازا.^{١٢} وشرح إسحاق و وارجي أن تعليم الأقران يقوم به الطلاب الذين فهموا مادة الدراسة، ويقدمون المساعدة للطلاب الذين يجدون صعوبة في فهم تلك المادة.^{١٣}

أما جوني سيميوان و أصحابه فيقولون أن الطلاب المساعد هم الأذكياء الذين يمكنهم تقديم مساعدة تعليمية للطلاب الأقلون في الفهم. يمكن تقديم هذه المساعدة خارج

⁹ Acep Hermawan, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 168.

¹⁰ Ngalimun, *Strategi dan Model Pembelajaran*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2014), hlm. 14.

¹¹ Undang-undang No. 20 Tahun 2003 tentang SIDIKNAS bab 1 pasal 1 ayat 20

¹² Supriyadi Dedi, *Membangun Bangsa Melalui Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2004), hlm. 36.

¹³ Ischak dan Warji, *Program Remedial dalam Proses Belajar Mengajar*, (Yogyakarta: Liberti, 1987), hlm. 44.

المدرسة.^{١٤} وجوهر طريقة تدريس الأقران هو التعليم الذي كان تنفيذه بتقسيم الفصل إلى مجموعات صغيرة، حيث لا يكون مصدر التعلم من المعلم فقط بل من زملاء الأذكى والسريع في إتقان المواد المعينة. في هذه الحالة يجب على الطلاب الذين يصبون مساعدتين أن يكون عندهم قدرة أعلى من الأصدقاء الآخرين، حتى إذا علموا الآخرين قدروا على تفهيمهم المواد.^{١٥}

(ب) أهداف طريقة تعليم الأقران

وأما أهداف طريقة تعليم الأقران فهي فيما يلي:

- ١) لتغلب قيود وسائل التعليم أو أدواته.
- ٢) بوجود المجموعة يكون المعلم كالميسر لأنه يمكن تغلب الصعوبات التي يواجهونها الطلاب من خلال مساعدتين الذين يختارهم المعلم بسبب ذكائهم.
- ٣) مع العمل الجماعي، يمكن مساعدة الطلاب الذين يواجهون صعوبة على أيدي الطلاب المساعدين دون الشعور بالخوف أو الخجل.
- ٤) زيادة مشاركة الطلاب وتعاونهم، وكذلك تعلم المسؤولية.
- ٥) باستخدام طريقة تعليم الأقران سيكون الطلاب مدبرين على الاختلاط.
- ٦) سيكون الطلاب محترمي الآخرين.

¹⁴ Semiawan Conny, dkk, *Pendekatan Keterampilan Proses*, (Jakarta: PT. Gramedia, 1987), hlm. 70.

¹⁵ Suharsimi Arikunto, *Pengelolaan Kelas dan Siswa*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2006), hlm. 62.

ج) خطوات طريقة تعليم الأقران

١) اختيار المواد

اختيار المواد التي تسمح للطلاب بتعلم تلك المواد
باستقلال. ثم تنقسم المواد المذكور إلى أقسام.

٢) تقسيم المجموعة.

قسم الطلاب إلى المجموعات التي سيذكرها المعلم.
يدخل الطلاب الأكثر ذكاء في مجموعات ويعمل كالمدرسي
الأقران.

٣) تقسيم المواد

كل مجموعة مسئولة عن دراسة مادة فرعية واحدة وكل
مجموعة سيوجهه طالب مساعد

٤) الأوقات

يعطى الطلاب أوقات كافية للإعداد داخل الفصل
وخارجه.

٥) مناقشة المجموعة

عندما يعمل جميع المجموعات، يجب على المعلم أن
يتناوب على الذهاب إلى المجموعة، ويساعدهم في حالة
حدوث سوء فهم. ولكن لا تحاول قيادة المجموعة.

٦) تقرير الفريق

كل مجموعة من خلال ممثل وهو المساعد الذي يقر
تطور أصدقائه الذين يلقوا تعليمات ويقر العقبات أو
الصعوبات عند التعليم إلى المعلم. يعمل المساعد كالمخبر.

(٧) الاستنتاجات

بعد معرفة المعلم العقبات أو الصعوبات التي يواجهها
الطلاب يقدم المعلم تفسيرات وتصحيح فهم الطلاب الذي
لم يزل خاطئا. ثم يقدم استنتاجات حول ما تم تعليمه.

(٨) الامتحان

قسم المعلم أسئلة الامتحان ووفر وقتا كافيا لجميع
الطلاب لإكمالها، هذا الامتحان مستخدم لقياس نجاح
طريقة تعليم الأقران في التعليم.^{١٦}

(د) شروط معلم الأقران

قال مليادي، تحديد الطالب الذي أصبح معلما
لأصدقائه بأن عليه مراعاة المتطلبات التالية: الطالب له إنجاز
وتحفيز التعلم الجيد، الطالب له علاقات اجتماعية جيدة مع
أصدقائه. يختلف عن الرأي أعلاه، جمارة وأسوان إقترح أن
الأهم ليصبح المعلم الأقران كما يلي: مقبول أو موافق من
الطلاب الآخرين حتى لا يشعر الطلاب بالخوف أو التردد
ليسأل المعلم، ليس خوفا وممانع لأن يسألوه، ولديه ما يكفي

¹⁶ Semiawan Conny, dkk, *Pendekatan Keterampilan Proses*, (Jakarta: PT. Gramedia, 1987), hlm. 69 - 70.

من الإبداع لتقديم التوجيه التي تمكن أن تفسر التعلم لأصدقاء.^{١٧}

فقال ستريانسسيه أن معايير معلم الأقران كما يلي:

- ١) أن يكون له القدرة الأكاديمية أعلى من أكثر الطلاب
- ٢) أن يكون له الكفاءة في إلقاء الدروس التي يلقيها المعلم
- ٣) أن يكون له القدرة على التعاون مع زملائه الطلاب
- ٤) أن يكون له دافع كبير ليجعل مجموعة المعلمين أفضل
- ٥) أن يمكن قبوله وإعجابه من قبل الطلاب الذين يتلقون

برامج تعلم معلم الأقران

- ٦) ألا يكون فخورا وقاسية أو قاسي القلب تجاه الأصدقاء
- ٧) أن يكون له ما يكفي من الإبداع لتقديم التوجيه يعني يمكن

شرح التعليم مع أصدقائه

هـ) مزايا وعيوب طريقة تعليم الأقران

في استخدام منهج التعليم أحيانا يجب على المعلم التنسيب بالأكوان وظروف الطلاب وأجواء الفصل. وفي التدريس، نادرا لا يستخدم المعلمون طريقة واحدة، لأنهم يدركون أن جميع الأساليب لها مزايا وعيوب. أما أحمددي وجوكو تري فراسيتيا فيذكران مزايا طريقة تدريس الأقران، يعني:

- ١) تحسين النتائج لبعض الأطفال الذين لديهم خوف وحجم عن المعلم.

¹⁷ Djamarah dan Aswan Z. 2013. *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: Rineka Cipta), hal 25.

٢) بالنسبة للطلاب سيكون لعمل التدريس أثر في تقوية فهم
المبحوث.

٣) للطلاب فرصة لتدريب نفسه، وعقد إحساس المسؤولية في
تنفيذ المهمة، وممارسة الصبر.

٤) تعزيز علاقات الطالب مع زملائه حتى يتخزن المشاعر
الاجتماعية.^{١٨}

رأى أبو أحمدى وويدودو سوپريونو أن الخير بطريقة تعليم
الأقران هو وجود علاقة أوثق وأقرب ، ويمكن تحسين الشعور
بالمسؤولية والثقة، للمعلم نفسه هي إثراء وزيادة الدافع
التعليمي.^{١٩}

بالإضافة إلى وجود مزايا فإن لطريقة تعليم الأقران عديد
من العيوب على النحو التالي:

١) الطلاب المساعد غالبا يتعلمون بأقل خطورة، لأنهم يجهدون
قرينة فقط، حتى يكون نتائجه غير مقنع.

٢) يشعر بعض الأطفال بالحرج من طرح الأسئلة لأنهم يخافوا
أن تكون أسرارهم عرفها صديقه.

٣) في بعض الفصول الدراسية، سيكون تعليم الأقران صعباً
تنفيذه، بسبب الاختلافات بين الطلاب المدرسين و
الطلاب الذين يحصلون على برنامج التحسين.

¹⁸ Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), Cet. 2, hlm. 26.

¹⁹ Abu Ahmadi dan Widodo Supriyono. *Psikologi Belajar Edisi Revisi*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2013), hlm. 184.

٤) بالنسبة للمعلم، من الصعب تحديد الطالب المناسب لتدريس أقرانه.

٥) ليس كل من الأذكياء قادرا على تدريس أصدقائه^{٢٠}

ليكون طريقة تدريس الأقران يصل إلى مستوى النجاح المطلوب كتب ميلر كما نقله أريا جليل اقتراحات عن استخدام طريقة تعليم الأقران كما يلي :

- ١) ابدأ بأهداف واضحة وسهلة الوصول إليها.
- ٢) اشرح الهدف لجميع الطلاب.
- ٣) أعد المواد والمراجع التعليمية الكافية.
- ٤) استخدم الأساليب العملية.
- ٥) اجتنب أنشطة التكرار التي قام بها المعلم.
- ٦) كز الأنشطة التعليمية على المهارات التي سيفعلها المعلم.
- ٧) أعط تمرينات قصيرة فيما يتعلق بما سيفعله المعلم.
- ٨) راقب عملية التعليم الجاري من خلال الطالب المساعد.
- ٩) احفظ الطلاب الذين يصبحون مدرسة لألا يكونوا متكررين.^{٢١}

²⁰ Syaiful Bahri Djamarah dan Aswan Zain, *Strategi Belajar Mengajar*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2006), Cet. 2, hlm. 27.

²¹ Djalil Aria dkk, *Pembelajaran Kelas Rangka*, (Jakarta: Depdikbud, 1997), hlm. 48.

٢. مهارة القراءة

أ) تعريف مهارة القراءة

القراءة مهارة من المهارات اللغوية الأربعة، والقراءة كوسيلة الإتصال بين القارئ والكاتب، لأن القراءة هي العملية التي يقوم بها القارئ لفهم ما يريد الكاتب. القراءة لغة هي مصدر من قرأ، وقرأت الشيء أي جمعته وضممت بعضه إلى بعض.^{٢٢} وأما القراءة اصطلاحاً، فقد قال محمد كمال الناقية القراءة هي مهارة بديلة في الإتصال باللغة عن المهارات الشفوية ويصبح تعليمها وتعلمها أمراً ضرورياً ومفيداً.^{٢٣} والمراد من هذه العبارة أن القراءة هي مهارة أساسية من مهارات تعلم أي لغة أجنبية ليمارس اللغة ممارسة شفوية.

اقتداءً بعلماء الغرب أن القراءة تعرف على الرموز المطبوعة، و فهم لهذه الرموز المكونة للجمل والفقرة والفكرة والموضوع.^{٢٤} وهذا يطابق بقول عبد الله على مصطفى على أن القراءة تعرف على الرموز الكتابية و فهم و تفسير و نقد و توظيف لما تدل عليه هذه

^٨ لويس معلوف، المنجد في اللغة العلوم، (بيروت: دار المشرق، ٢٠٠٥ م)، ص. ٦١٦

^٩ محمد كامل الناقية، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه مداخلة - طرق

التدريس (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٠ م)، ص. ١٨٥

^{١٠} على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية (مدينة نصر - القاهرة: دار الفكر

العربي، ٢٠٠٠ م)، ص ١٢٨

الرموز.^{٢٥}

من هذين التعريفين فالقراءة هي نشاط يتوصل بين لغة الكلام و الرموز الكتابية ولها ثلاثة عناصر هي: المعنى، واللفظ الذي يدل عليه، و الرموز المكتوب. قال عبد العليم إبراهيم على نفس الفكرة بأن القراءة هي عملية يراد بها إيجاد الصلة بين لغة الكلام و الرموز الكتابية، وتتألف لغة الكلام من المعاني والألفاظ التي تؤدي هذه المعاني.^{٢٦}

من هنا تبدو أن القراءة هي عملية التي تشمل تفسير الرموز التي يتعلّقها القارئ عن طريق الإبصار، والغرض الأساسي منها أن يفهم القارئ ما يقرؤه في سهولة ويسر.

ب) أهمية القراءة

إن القراءة مهمة لكل فرد ومجتمع، كما قال حاسب العوامل عن أهمية القراءة للفرد وللمجتمع ووظيفتها.^{٢٧} أهمية القراءة للفرد أولاً: إن القدرة على القراءة من أهم المهارات التي يمكن ان يملكها الفرد في المجتمع الحديث، ثانياً: القراءة من

^{١١} عبد الله علي مصطفى، مهارة اللغة العربية (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع،

٢٠٠٢ م)، ص ٩٧

^{١٢} حاسب العوامل، مهارة تعليم القراءة والكتابة للأطفال (عمان: دار وائل للطباعة و

النشر، ٢٠٠٤ م)، ص ١٣

^{١٣} حاسب العوامل، مهارة تعليم القراءة والكتابة للأطفال (عمان: دار وائل للطباعة و

النشر، ٢٠٠٤ م)، ص ٢١

العوامل الأساسية في النمو العقلي والانفعالي والاجتماعي للانسان، وثالثا: القدرة على القراءة أيضا تمكن الفرد من تفهيم الارشادات والتوجيهات والتعريف على الأخبار بطريقة ميسرة. أما أهمية القراءة للمجتمع هي الصلة بالمادة المكتوبة أو المطبوعة تساعد في رفع مستوى المعيشة، وفي دعم الروابط الاجتماعية، وفي تنمية التذوق وتعميق العواطف الإنسانية.

ج) أنواع القراءة

تنوع وتتعدد القراءة من حيث الأهداف وطريقة الأداء، وهي كما يلي :

١) القراءة الجهرية

وهي قراءة بتحريك عضو صوت، وهي الحلق واللسان والشفتين لتخريج الصوت برؤية الكتابة ورمز اللغة. وهذه القراءة تسمى بالقراءة الطبقية التي حملتها ناحية فني. القراءة الجهرية هي النقاط الرموز المطبوعة وتوصلها عبر العين إلى المخ، وفهمها بالجمع بين الرموز كشكل مجرد، والمعنى المحتزن له في المخ ثم الجهر بها بإضافة الأصوات باستخدام أعضاء النطق استخداما سليما.

رأى دلمان بأن أهداف القراءة الجهرية هي ليستطيع استخدام النطق الصحيح والقراءة الواضحة بلا فأفأ والقراءة بلا نظر إلى المقروء والقراءة باستخدام لهجة صحيحة ولحن

مناسب.²⁸ ومن مزاياها أنها الوسيلة الوحيدة لتجويد النطق وحسن الإلقاء، وهي تقف المعلم على أخطاء التلاميذ ومواقع الضعف عندهم ويعيوبهم الفردية في النطق، في علاج كل حالة بما يناسبه وهي تعد التلاميذ لمواجهة الجماهير في المواقف الخطابية والتحدث إلى الناس.

وإن التدريس الناجح لموضوع القراءة الجهرية يتصنف بصفتين مهمتين لا بد من تحقيقهما في التلميذ وهما دقة القراءة الجيدة وفهم المعنى للمقروء. لا يجيد التلاميذ الأداء الحسن إلا إذا فهموا المعنى حق الفهم، ومن أجل ذلك وجب أن يبدؤوا بتفهم المعنى الإجمالي للقطعة عن طريق القراءة الصامتة ومناقشة المعلم إياهم قبل القراءة الجهرية.

(٢) القراءة الصامتة

وهي القراءة المستخدمة بالعين والقلب. إذا رأت عين الكتابة فتجبر الفكرة تفهم المعنى مع رسالته. وهي مهارة اللغة المهمة جدا التي وجبت على الطلاب لنيلها. لأن بهذه المهارة يستطيع الطلاب زيادة المعلومات وتطور كفاءتهم في تفهيم النص. يشير مفهوم القراءة الصامتة إلى العملية التي يتم من خلالها التعرف البصري للرموز المكتوبة وتفسيرها وربطها بخبرة المتعلم دون النطق بها.

²⁸ Dalman, *Keterampilan Membaca*, (Jakarta: Rajawali Press, 2014), hlm. 65.

والقراءة الصامتة هي الهدف الأكبر من تعليم غير العربي القراءة، لأنها توجه اهتمامه إلى تركيز في المعنى، وتعودها يدفعه إلى السرعة في القراءة مع فهم الأفكار التي يحتويها المقروء، ثم هي أساس القراءة بعد ذلك في حياته، لأنها الطريقة الطبيعية لكسب المعرفة وترقية الفهم، وعليها يعتمد في حياته العلمية.

وتلبي القراءة الصامتة العديد من حاجات الإنسان وميوله فتعمل على اشباعها، كما أنها تنمي قدرات الناس شئ على أن يقرأ لا في حصة القراءة فقط بل في بقية فروع المعرفة، بالإضافة إلى أن القراءة الصامتة هي قراءة الحياة اليومية. في تدريس القراءة الصامتة ينبغي على المعلم أن يرشد التلاميذ إلى الطريقة الصحيحة لهذه القراءة، وهي أن تكون بالعين فقط دون همس أو تحريك الشفتين، ويكلفهم وضع خطوط تحت الكلمة الصعبة، وأن يقرأوا قراءة فهم ليستطيعوا الإجابة عما يوجه إليهم من الأسئلة.

(٣) القراءة المكثفة

وهي القراءة التي تستخدم كوسيلة لتعليم الكلمات الجديدة والتركيب الجديدة، أو بعبارة أخرى أن القراءة المكثفة تهدف إلى تنمية قدرات الطالب على الفهم التفصيلي لما يقرؤه، وتنمية قدراته على القراءة الجهرية، وإيجاد نطق الأصوات والكلمات وكذلك السرعة وفهم

معاني الكلمات والتعبيرات. ويدور النشاط في هذا النوع من القراءة تحت إشراف المعلم في الفصل الدراسي.

٤) القراءة الموسعة

وهي القراءة التي تهدف إلى تدعيمهم المهارات القرائية التي تعلمها الدارس في الفصل، وتزويده بالقدرة على القراءة الحرة. ويدور النشاط في هذا النوع خارج الفصل، معتمداً على الطلاب إلا أنه يلجأ لانتشار المعلم في بعض الجوانب. تقدم بتكميل القراءة المكثفة فتعتمد على قراءة نصوص طويلة ويطالعها الطالب خارج الصف بتوجيه من المعلم وتناقس أهم أفكارها داخل الصف لتعميق الفهم، وبذا تأخذ القراءة الموسعة بيد الطالب ليعتمد على نفسه في اختيار ما يريد من كتب عربية، وتقع داخل دائرة اهتمامه.^{٢٩}

٣. كتاب التراث

كتاب التراث هو الكتاب المشهور في بيئة المعهد، بل يستخدم كتاب التراث لأساس المراجع. كانت علامة كتاب التراث منها: تستخدم الكتب باللغة العربية بغير شكل أو حركة في كتابته بل بلا نقطة ولا شولة.

^{٢٩} نايف محمود معروف، ١٩٩٧، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (لبنان: دار النغاس).

قال أمين هيدار كتاب التراث هو كتب التي تستخدم اللغة العربية ومكتوبه بلا شكل حتى يسمى كتاب الأجرد (*kitab gundul*). و لكي يستطيع أن يقرأه، يجب على الطلاب أن يفهموا أو يتقنوا قواعد النحو والصرف.³⁰

وقال زبيدي، كتاب التراث في حرفية هو الكتاب الذي يطبع بالقرطاس الأصفر. بل في الاصطلاح أن كتب التراث هي كتب التي تستخدم اللغة العربية و تبحث عن العلم الدنية مثل الفقه و أصول الفقه و الأخلاق و تفسير القرآن و علوم القرآن و غير ذلك. و يكتبه العلماء السلفي حتى يستخدم كالمواد التعليمية في المعهد.³¹ ومن علامة كتاب التراث ما يلي:

(أ) يستخدم اللغة العربية

(ب) لا يستخدم الحركات

(ج) يحتوي على العلوم النفيسة

(د) يعتبر طريقة الكتابة القديمة

(هـ) يدرس كتاب التراث في المعهد

(و) لون قرطاس كتاب التراث هو الأصفر في الغالب.³²

³⁰ M. Amin Haedar, *Masa Depan Pesantren*, (Jakarta: IRD Press, 2004), hlm.37

³¹ Zubaidi, *Materi Dasar NU*, (Semarang: LP Ma'arif NU, 2002), hlm.9

³² Muhaimin, *Pemikiran Pendidikan Islam*, (Bandung: Trigadi Karya, 1993), hlm.30)

ب. الدراسات السابقة

وبعد بحث الموضوع الجاذب يوجد البحث العلمي المتعلق بموضوع هذا البحث وهو كما يلي:

١. البحث العلمي الذي كتبه زهرة المستفيدة بالموضوع "فعالية برنامج الكتاب التراث: الأمثلي على كفاءة قراءة النص العربي لدى الطلاب في الصف الحادي عشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ رمانج." الهدف الأساسي هذا البحث المعرفة فعالية برنامج الكتاب التراث بطريقة الأمثلي على كفاءة قراءة النص العربي لدى الطلاب في الصف الحادي عشر بالمدرسة العالمية الإسلامية الحكومية ٢ رمانج، كيف فعالية برنامج كتاب التراث بطريقة الأمثلي، وفعالية على كفاءة قراءة النص العربي لدى الطلاب في الصف الحادي عشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية الثانية رمانج؟ وهذا البحث بحث وصفي، و يدل على نوع البحث الميداني أو البحث الوصفي الكيفي في المدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ رمانج. جمعت البيانات بثلاثة طرق، هي الإختبار و الملاحظة والتوثيق. والطرق المستخدمة لتحليل البيانات بعد جمعها هي تخفيض البيانات، و عرض البيانات، و تحقيق البيانات. و نتائج هذا البحث هي: تعتبر الباحثة عن فعالية برنامج كتاب التراث بطريقة الأمثلي بالنسبة المثوية، فنية الطلاب الناجح هو ٩٥ بالمائة، أما الطلاب الذين لم يحصلوا على الكمال حد الأدنى هو ٥ بالمائة. فبذلك، بالنسبة المثوية للطلاب الناجح أرفع من النسبة المثوية للطلاب الذين لم ينجحوا، تتيقن الباحثة أن برنامج كتاب

التراث بطريقة الأمثليتي فعالية لدى طلاب الصف الحادي عشر بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ٢ رمانج.

٢. البحث العلمي من سوليسيتياواتي بموضوع " فعالية تقنية سوروكان لفهم القواعد النحوية لدى طالبات معهد فضل الفضلان الإسلامي سمارانج." الأهداف من البحث هي لمعرفة تنفيذ تقنية سوروكان لفهم القواعد النحوية لدى طالبات معهد فضل الفضلان الإسلامي سمارانج لمعرفة فعاليتها لفهم القواعد النحوية ولتكشف العوامل الدافعة والعالقة تنفيذها. وهذا البحث بحث وصفي ويدل على نوع البحث الميداني أو البحث الوصفي الكيفي في معهد فضل الفضلان الإسلامي سمارانج. جمعت البيانات بثلاث طرق، هي المشاهدة والمقابلة والتوثيق. والطرق المستخدمة لتحليل البيانات بعد جمعها هي تخفيض البيانات، وعرض البيانات، وتحقيق البيانات. ونتائج هذا البحث هي تنفيذ تقنية سوروكان في تعليم القواعد النحوية باستخدام كتاب مختصر جدا. نفذ هذا التعليم يوم الاثنين والسبت بتطبيق الخطوة المختلفة. يمكن رؤية فعالية تقنية سوروكان من نتائج التعلم للطالبات حيث يكون متوسط قيمة الطالبات اللائي يستخدمن تقنية سوروكان أكبر من متوسط قيمة الطالبات اللائي لا يستخدمن تقنية سوروكان في التعلم. يمكن أيضا رؤية فعالية تقنية سوروكان من مثابة تعلم الطالبات حيث ستتعلم الطالبات أولاً قبل القيام به من خلال قراءة الكتاب والكشف عن حالة كل كلمة.

٣. البحث العلمي من محمد تفريح الرحمن بموضوع فعالية طريقة تدريس الأقران في فهم النحو عند طلاب معهد الإنارة الإسلامي السلفي

الشافعي بانتج. يهدف هذا البحث إلى معرفة فعالية طريقة تدريس الأقران في فهم النحو عند طلاب معهد الإنارة الإسلامي السلفي الشافعي بانتج. نوع هذا البحث هو بحث كمي تجريبي واستخدام الباحث طريقة الاختبار وطريقة الملاحظة وطريقة المقابلة وطريقة التوثيق في جمع بياناته ثم تحليل هذا البحث باستخدام تحليل أدوات البحث وتحليل بيانات المرحلة المبكرة، وتحليل بيانات المرحلة النهائية، والآخر أخذ النتائج. وفي هذا البحث قد وجد الباحث تغيرا بارزا. باختبارت بمستوى دلالة ٥٪ يحصل على الاختبار الفرضية ت حسابية: ٢,٨٤٥ وت ١ جدول : ٢,٠٩٣. وذلك الاختبار أن H_a مقبول، لان ت حسابية < ت جدول، معناها أن طريقة تدريس الأقران فعالة في فهم النحو عند طلاب معهد الإنارة بانتج والاقتراح يجب أن يكون لدى المعلم لاستخدام طريقة التعليم التي يمكن أن تجذب دافع الطلاب للتعلم، وهذا يمكن أن يحسن جودة التعلم. يمكن استخدام طريقة تدريس الأقران حل لتحسين القدرة على العمل مع المجموعات، والشعور بالسعادة معا.

ج. الإطار التفكري

يمكن القول أن القراءة تكون جيدة وفعالة إذا كان الطلاب يستطيعون أن يقرؤوا النص ويفهموا المقروء جيدا، بل يستطيعون أن يعرفوا إعراب الكلمة والقواعد فيه. إحدى الطريقة لترقية كفاءة الطلاب في قراءة كتاب التراث يعني بتطبيق التعليم باستخدام طريقة تعليم الأقران. في هذه الحالة وظيفة المعلم يجب أن يكون لدى المعلمين استراتيجية في إدارة

الفصل حتى يمكن للطلاب فهم المواد التي يصعب عليهم فهمها بيسر. مع التعلم باستخدام طريقة تعليم الأقران، سيتمكن للطلاب ترقية الفهم وسهل التذكير وزيادة العلم وتحفيز أنفسهم للتفكير وممارسة التعاون وزيادة ثقة الطلاب.

وفي هذه الفرصة ستبحث الباحثة عن تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*Peer Tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج. فجمعت البيانات المتعلقة بالمشكلة، قامت الباحثة بالمقابلة مع المدرّسة والطالبات، ثم الملاحظة في تنفيذ طريقة تعليم الأقران لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث مباشرة، وأخيرا طريقة التوثيق التي تدل عليها إعداد التدريس أو صور تنفيذ طريقة تعليم الأقران لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث. وطريقة تحليلها هي تخفيض البيانات، وعرض البيانات، وتحقيق البيانات.

الباب الثالث

مناهج البحث

أ. نوع البحث

منهج البحث هو السلسلة من المناهج أو الأنشطة في تنفيذ البحث التي تكون للافتراضات الأساسية و وجهات النظر الفلسفية و الايديولوجية و أسئلة القضايا التي تواجهه في البحث.³³ منهج البحث في الأساس هو طريقة علمية للحصول على البيانات بأهداف واستخدام معينة. بناء على ذلك، هناك أربع كلمات رئيسية التي تحتاج الإهتمام فيها، وهي الطريقة العلمية والبيانات والأهداف والاستخدام. البيانات المحصولة من خلال هذا البحث هي البيانات التجريبية لها معايير معينة وهي الصحيحة. والصحيحة هي دقيق بين البيانات التي تحدث على الموضوع والبيانات التي جمعها الباحث.³⁴

نوع هذا البحث هو البحث النوعي الميداني (البحث الميداني). البحث الميداني هو البحث الذي كان جميع بياناته يعمل في الميدان أي خارج المكتبة والمعمل.³⁵ البحث الميداني في هذا البحث النوعي هو البحث الذي كانت طريقته تنتج البيانات الوصفية في شكل كلمات

³³ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009), hlm. 47

³⁴ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2017), hlm. 2

³⁵ Zaenal Arifin, *Penelitian Pendidikan Metode dan Paradigma Baru*, (Bandung: Remaja Rosdakarya) hlm. 32

مكتوبة وتهدف إلى وصف الواقع والظواهر التي تحدث من موضوع البحث حتى تكون شيماتها وشخصياتها وخصائصها ونماذجها من الظواهر موصوفة.³⁶ البحث النوعي يعمل عن طريق الملاحظة والمقابلة المتعمقة والطرق الأخرى التي تنتج بيانات وصفية كي يكشف عن أسباب وعمليات البحث.

هذا البحث الوصفي ستستخدمه الباحثة لوصف الأعراض الموجودة في عملية تنفيذ طريقة تعليم الأقران لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج.

ب. مكان ووقت البحث

هذا البحث تقوم به الباحثة على الطالبات الجامعية في فصل أستاذة ميا لطفيانا بمعهد فضل الفضلان سمارانج. وأما الأوقات التي تحتاج إليها الباحثة فهي في شهر يونيو سنة ٢٠٢٤.

ج. مصادر البيانات

تستخدم الباحثة بحثاً نوعياً ميدانياً لأخذ المعلومات والبيانات مباشرة بالأشخاص والخبرات التي سيتم هذا البحث. البيانات المحتاجة في هذا البحث هي الأشياء المتعلقة بتنفيذ طريقة تعليم الأقران (*Peer Tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج. في هذا البحث تستخدم الباحثة المصادر التي تتكون على ما يلي:

١. المصادر الأساسية

³⁶ Fina Sanjaya, *Penelitian Pendidikan: Jenis, Metode, dan Prosedur*, (Jakarta: Kencana, 2013), hlm. 47

المصادر الأساسية هي المصادر التي اتخذتها الباحثة للحصول على البيانات مباشرة عن تنفيذ طريقة تعليم الأقران لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج. يتم الحصول على البيانات من : (١) الأستاذة ميبا لطفيانا كالمدرسة في الفصل، تكون المدرسة كمصدر البيانات لتناول المعلومات عن جهاز تعليم الطلاب في قراءة كتاب التراث بطريقة تعليم الأقران، و إنما تعلم مباشرة عن إجراء هذه الأنشطة. (٢) الطالبات، تكون الطالبات كمصادر البيانات الأساسية عن تنفيذ طريقة تعليم الأقران لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج.

٢. المصادر الثانوية

المصادر الثانوية هي المصدر الذي تستخدمه الباحثة لإكمال المصادر الأساسية وهي مايتعلق بموضوع البحث من الكتب والمجلات والمقالات وغيرها.

د. بؤرة البحث

ينبغي على الباحثة أن تحدد بؤرة البحث قاصدا لكي لا يخرج البحث عن الموضوع. والبحث فقط يركز على تحديد المشكلة التي عينت الباحثة في الأول. وأما البؤرة فهي تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*Peer Tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج. و أما كتاب التراث الذي تقصده الباحثة في هذا التعليم فهو كتاب فتح القريب المحيب في شرح ألفاظ التقریب.

هـ . طريقة جمع البيانات

الطريقة المهمة من البحث هي جمع البيانات. وهو المنهج النظامي ليكتسب البيانات المطلوبة.^{٣٧} تحتاج الباحثة إلى جمع البيانات للوصول إلى البيانات المحتاجة في هذا البحث. وهذه المعلومات هي المعلومات إستطاعا لتكوين النظرية المرادة المتعلقة بتنفيذ طريقة تعليم الأقران (*Peer Tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث. وتستخدم الباحثة بعض الطرق وهي:

١. الملاحظة

الملاحظة هي إحدى الوسائل المهمة في جمع البيانات والمعلومات.^{٣٨} وتعطي الملاحظة معلومات لا يمكن الحصول عليها أحيانا باستخدام الطرق الأخرى لجمع المعلومات (الإستبانة، المقابلة، الوثائق). والملاحظة عبارة عن تفاعل وتبادل المعلومات بين شخصين أو أكثر، إحداهما البحث والأخر المبحوث لجمع المعلومات المحددة حول موضوع معين ويلاحظ الباحث أثناءها ردود فعل المبحوث.^{٣٩} الملاحظة هي المراقبة إلى أحد الموضوع المبحوث حسنا بكيفية المباشر أو غير مباشر لنيل البيانات التي يجب جمعها في البحث. المباشر هو انغماس المباشر إلى الميدان الذي يشمل جميع الحوائس الخمسة. وغير

³⁷ Djam'an Satori dan Aan Komariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2017), Hlm. 103

^٦ ماتيو جيدير، منهجية البحث، (ملكة أبيض)، ص. ٢٨

^٧ ربحي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم، مناهج وأساليب البحث العلمي (النظرية

والتطبيق)، (عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص. ١١٢

مباشر هو مراقبة التي تساعد خلال الوسائل البصري/السمعي البصري. بذلك، تعريف مراقبة البحث النوعي هو مراقبة إلى الموضوع لتعرف وجود الموضوع وحاله وسياقه ومعناه في محاولة جمع بيانات البحث.^{٤٠}

في هذا البحث، تلاحظ الباحثة حول تعليم قراءة الكتاب التراث الذي يجري في فصل أستاذة ميبا لطفينا وتهدف إلى تعريف تنفيذ طريقة تعليم الأقران خاصة لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث. في هذا البحث، استخدمت الباحثة طريقة الملاحظة المشاركين وهي الملاحظة باستخدام تقنية ملاحظة الموضوع والمشاركة في الأنشطة حتى تساهمت الباحثة في هذا البحث أن تراقب و تتفاعل عملية تنفيذ طريقة تعليم الأقران لترقية مهارة القراءة لكتب التراث وتحليل العوامل الداعمة والمعرفة في فعالية طريقة تعليم الأقران لترقية مهارة القراءة لدى الطالبات الجامعية بمعهد فضل الفضلان سمارانج.

٢. طريقة المقابلة

المقابلة هي إحدى الأدوات الهامة التي يستخدمها الباحثون.^{٤١} المقابلة هي الطريقة لجمع البيانات عن طريق تقدم الأسئلة شفهيًا للإجابة عليها شفهيًا أيضًا، أي الاتصال المباشر وجها لوجه بين الباحثة ومصادر البيانات. تقسم المقابلات إلى ثلاثة أنواع، وهي:

⁴⁰ Djarn'an Satori dan Aan Komariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2017), hlm. 105

^{٤١} محمد جاسم العبيدي وألاء محمد العبيدي، طرق البحث العلمي، (عمان: دار ديونو لتعليم

التفكير، ٢٠١٠)، ص. ٢٦

الأول، المقابلة المفتوحة (*unstructured*)، وفيها يعطي المستجيب الحرية في أن يتكلم دون محددات للزمان أو للأسلوب. الثاني، المقابلة شبه المفتوحة (*semistructured*)، وهي تعطي الحرية للمقابلة بطرح السؤال بصيغة أخرى والطلب من المستجيب مزيدا من التوضيح. الثالث، المقابلة المغلقة (*structured*)، وهي لا تفسح المجال للشرح المطول، بل يطرح السؤال وتسجيل الإجابة التي يقرها المستجيب.^{٤٢} وفي هذا البحث تستخدم الباحثة المقابلة شبه المفتوحة. المسائل التي ستقابلها في نطاق: تنفيذ طريقة تعليم الأقران بمعهد فضل الفضلان سمارانج. ولكن، فإن مصادر البيانات التي ستقابل كمصدر رئيسي للبيانات هي الطالبات الجامعية في فصل أستاذة ميا لطفيانا بمعهد فضل الفضلان سمارانج والمدرسة كتاب التراث فس الفصل يعني الأستاذة ميا لطفيانا.

٣. التوثيق

التوثيق لغة من تصريف وثق - يوثق - توثيقا: أحكم.^{٤٣} و اصطلاحا هو خط الحدثة عن العمليات أو الحوادث الماضية.^{٤٤} طريقة التوثيق هي الطريقة لجمع البيانات من خلال الرؤية والمراقبة

^{١٠} ربحي مصطفى عليان وعثمان محمد غنيم، مناهج وأساليب البحث العلمي النظرية

والتطبيق، (عمان د: دار صفاء للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠)، ص. ١٠٥

⁴³ A.W. Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia*, (Surabaya: Pustaka Progressif, 1997), Hlm. 1536

⁴⁴ Syahrums dan Salim, *Metodologi Penelitian Kuantitatif*, (Bandung: Citapustaka Media, 2014), Hlm. 146

والإقتباس في جميع الوقائع والحوادث في الماضي.^{٤٥} دراسة التوثيق هي جمع الوثيقة والبيانات المطلوبة في مشكلة البحث ثم يتصفح مكتفًا حتى يستطيع أن يدعم ويزيد الثقة وإثبات حادث نتائج الملاحظات أو المقابلات سوف أكثر مصدقية إذا يدعم بوثائق تتعلق ببؤرة البحث.^{٤٦}

التوثيق مفيد جدا لأنه يستطيع أن يستخدمه كخلفية الواسع فيما يتعلق بموضوع البحث و يستطيع أيضا أن يستخدم كمواد تثليث لتحقق مناسبة البيانات المتعلقة بتنفيذ طريقة تعليم الأقران بمعهد فضل الفضلان سمارانج. لذلك تعتبر هذه الطريقة مهمة جدا لاستخدامها كاستكمال البيانات، وكذلك أنه لمعرفة تنفيذ طريقة تعليم الأقران لترقية مهارة القراءة بمعهد فضل الفضلان سمارانج.

و. اختبار صحة البيانات

اختبار صحة البيانات في هذا البحث يعمل باستخدام تقنية تثليث البيانات. ورأي سوكيونو أن تقنية تثليث البيانات هي تقنية جمع البيانات بكيفية تجمع تقنيات جمع البيانات المختلفة من مصادر البيانات الموجودة. لذلك إذا تبحت الباحثة تقنية جمع البيانات بطريق التثليث، فحقيقة تجمع الباحثة البيانات وتختبر صحة البيانات أيضا يعني تتحقق

⁴⁵ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2009), hlm. 216

⁴⁶ Djam'an Satori dan Aan Komariah, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta, 2017), hlm. 149

من مصدقية البيانات باستخدام تقنيات جمع البيانات ومصادر البيانات المختلفة.^{٤٧}

هناك ثلاثة أقسام طريقة التثليث، وهي تثليث المصدر، وتثليث التقنيات في جمع البيانات، وتثليث الوقت. التثليث المستخدم في هذا البحث العلمي هو تثليث التقنية. يتم إجراء تثليث التقنية عن طريق فحص البيانات إلى المصدر نفسه باستخدام تقنيات مختلفة. حيث ستحصل الباحثة على البيانات من خلال المقابلات، ثم يتم فحصها بالملاحظة ثم الوثائق. إذا كانت تقنيات تحقيق البيانات المصدقية الثلاثة تنتج بيانات مختلفة، فستقوم الباحثة بإجراء مزيد من المناقشات مع مصادر البيانات المتصلة للتأكد من صحة البيانات.

ز. طريقة تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية البحث المنهجي وتجميع البيانات التي يتم الحصول عليها من المقابلات والمذكرات والوثائق الميدانية، من خلال تنظيم البيانات في الفصول، ووصفها إلى وحدات، توليفها، تكوينها في الأنماط، واختيار أين المهم التي سوف يتم دراسته، وتوصل إلى استنتاجات حتى يفهمنا و الآخرين.^{٤٨}

تحليل البيانات في البحث النوعي يتم أثناء جمع البيانات، وبعد الانتهاء من جمع البيانات في فترة معينة. وذكر مايلز وهوبرمان في

⁴⁷ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2017), hlm. 241

⁴⁸ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D Cet. XX*, (Bandung: Alfabeta, 2014), h. 244.

سوغيونو أن الأنشطة في تحليل البيانات النوعية أجريت بشكل تفاعلي واستمرت بشكل مستمر حتى اكتمالت البيانات بحيث أصبحت مشبعة. فخطوات تحليل البيانات هي ما يلي:

١. تخفيض البيانات

البيانات المجموعة في ميدان البحث كثيرة، فلا بد أن تكتب الباحثة بدقة و تفصيلي. ولتحليل هذه البيانات الكثيرة تعمل الباحثة التخفيض. تخفيض البيانات هو أن تخلصها، و أن تختار الأمور الرئيسية، و أن تركزها على الأمور المهمة، و أن تطلب عن الموضوع و الإطار، و أن تلمس الأمور غير مفيدة. بهذا التخفيض، أصبحت البيانات أوضح التشكيل وتسهل الباحثة لجمع البيانات بعدها، وتبحث عنها بحسب الحاجة.⁴⁹

٢. عرض البيانات

بعد تمام عملية تخفيض البيانات، الخطوة بعدها هي عرض البيانات وهي عملية تعرض على عروض معنوية، يمكن التعرض بشرح قصير أو صياغ، أو العلاقة بين المراتب. و في الواقع، العرض المستخدم بعدة

⁴⁹ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 338

مرات في البحث الوصفي يعني بالنص الكيفي.⁵⁰ فلذلك توضح للقرائ على حدوث واقعة في الميدان. و بعد أن تتم هذه الخطوة، تناول الباحثة بيانات مستقلة لإيجاد نتائج البحث على شكل مؤقت، يمكن بعدها الزيادة و التغيير.

٣. التلخيص

والخطوة الثالثة هي تحتاج البيانات إلى التلخيص و التدقيق. التلخيص الأول مازال بشكل مؤقت و سيتغير إذا لا توجد الدلائل القوية تدافعها في خطوة جمع البيانات بعدها. فإذا كان التلخيص المذكور في الأول، وتدافعه بالدلائل القوية حين يرجع مرة إلى ميدان لجمع البيانات، فالتلخيص المذكور يكون النتائج الصحيحة.⁵¹ فاستخدمت الباحثة الرموز البسيطة بالنسبة المئوية، و نظرية المبادي الضرورية لنجاح قراءة النص العربي حتى تحصل الباحثة غاية نتائج البحث الصحيحة.

⁵⁰ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 341

⁵¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D)*, (Bandung: Alfabeta, 2015), hlm. 345

الباب الرابع

نتائج البحث

أ. تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة

لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج

١. أهداف تنفيذ طريقة تعليم الأقران في تعلم قراءة كتاب التراث

بمعهد فضل الفضلان سمارانج

الهدف هو غرض الذي يراد الوصول إليه في انتهاء المرحلة. والهدف في عملية التعليم مهمة، لأن له علاقة متأكد باختيار الطريقة والمادة ومصدر التعليم التي يستخدمها المعلم في عملية التعليم.

بناءً على المقابلات التي أجرتها الباحثة مع الأستاذة ميا لطفيانا،

فإن أسباب اختيار طريقة تعليم الأقران هي كما يلي:

"أستخدم هذه الطريقة لأنني أرى قيمة الطالبات الاتي ما زلن منخفضة نسبياً، ورأيت أيضاً حالة الطالبات الاتي لديهن مستويات مختلفة من الفهم والإتقان، لأن في أحد الفصول كان هناك طالبات قد درسن في المعهد لفترة طويلة وبعضهن لم يفعلن ذلك، والبعض الآخر كان لديها هناك من لا يتقن اللغة العربية حقاً. أنا رأيت هذا وأفكر في الاستعانة بطالبات مؤهلن بالتعليم في هذا المجال لتعليم أقرانن لأن في نظري من السهل أن تفهم الطالبات إذا شرحه قرين نفسه." ٥٢

٥٢ المقابلة مع الأستاذة ميا لطفيانا بمعهد فضل الفضلان سمارانج

من نتائج المقابلة، يمكن أن نرى لماذا اختارت مدرسة كتاب التراث في معهد فضل الفضلان طريقة تعليم الأقران بسبب الاختلافات في المستوى معرفة الطلاب في إتقان اللغة العربية. الاختلافات في المعرفة يحدث لأن بعض الطالبات سكن في المعهد لفترة طويلة والبعض الآخر لم يفعل ذلك. الطالبات الذين سكن في المعهد لفترة طويلة ودرسن كتاب التراث أكثر تعمقاً من الاقي لم يفعلن ذلك. هذا سبب اعتبارات المعلمين في الاستفادة من الطالبات ذوات الكفاءة المجال لشرح المادة لأقرانه.

وأما الهدف من تنفيذ طريقة تعليم الأقران فهو ليكون الطلاب لا يشعرون بالخوف بل يشعرون بالراحة والانفتاح ويشجعون على طرح الأسئلة عندما يكون هناك شيء الذي لا يفهمونه. لأنهم يستطيعون أن يطرحوا الأسئلة إلى أصدقائهم الذين يعملون كالمدرس في المجموعة.

وأما الهدف من تعلم كتاب التراث فهو يرجى أن يكون الطلاب قادرين على قراءة كتاب التراث بدون الشكل وترجمته باللغة الجاوية، وفهم محتويات القراءة والقدرة على شرحها باللغة الإندونيسية وأيضاً معرفتهم الإعراب أو موضع الجملة.

٢ . عملية تنفيذ طريقة تعليم الأقران في تعلم قراءة كتاب التراث بمعهد فضل الفضلان سمارانج

المعهد الإسلامي فضل الفضلان سمارانج هو المؤسسة التعليمية الإسلامية ولديها برنامج تعليم كتب التراث، تحفيظ ثلاثين جزءاً من القرآن لمدة ستة أشهر، وثنائية اللغة (العربية-الإنجليزية). تأسس هذا

المعهد الإسلامي على يد الشيخ الدكتور فضلان مشفع الحاج الماجستير وهو أيضاً المرابي على هذا المعهد، بهدف إنتاج جيل قادم الذي لديه القدرة على المشاركة على المستوى الوطني والدولي ولكنها لا تزال تتمسك بثقافة جمهورية إندونيسيا كما هو مذكور في شعار "العلوم مستوى الدولي والتطبيق وفق الوطن". وفقاً لشعاره، يقوم هذا المعهد بتدريس اللغتين العربية والإنجليزية لطلابه، ويوجب الطلاب التواصل باللغتين العربية والإنجليزية في أنشطتهم اليومية. ومع ذلك، على عكس المعاهد اللغوية بشكل عام، يؤكد هذا المعهد أيضاً على تعلم كتب التراث بالمعنى الجاوي أو طريقة أوتاوي إيكبي إيكو كما هو موجود في المعهد السلفي.

والان قد تطور هذا المعهد ولديه مؤسسات تعليمية رسمية بدءاً من روضة الأطفال الهداية، المدرسة الابتدائية والمدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية المشفع ويبلغ عدد الطلاب حوالي ٨٠٠ طالب من ذوي الخلفيات التعليمية المختلفة. تقام الأنشطة التعليمية بمدرسة المشفع في الصباح (المدرسة الرسمية) وتستمر في النهار بعد الظهر (المدرسة الدينية). أما في الليل هناك برنامج تعليم الكتاب التراث باستخدام طريقة باندونجان ٤ مرات في الأسبوع بقيادة الشيخ الدكتور فضلان مشفع الحاج الماجستير الذي تبعه جميع الطلاب، سواء من المستوى المدرسي حتى المستوى الجامعي. وهناك أيضاً الأنشطة التعليمية بالمناقشة مرتين في الأسبوع.

يتم تعلم القراءة لكتاب التراث للطالبات الجامعية بمعهد فضل الفضلان سمارانج في الليل. والطريقة المستخدمة هي طريقة تعليم الأقران وطريقة سوروجان. والكتاب المستخدم هو كتاب فتح القريب المجيب. في تعلم كتاب التراث، يرجى أن يكونوا الطلاب قادرين على قراءة الكتاب بدون شكل، وفهم المقروء، ومعرفة الإعراب والتركيب في الجمل. لكن ما يحدث هو أن العديد من الطلاب ما زالوا غير قادرين على تحقيق هذه الكفاءات. ويرجع ذلك إلى اختلاف مناطق إقامتهم وخلفياتهم التعليمية. يمكن للطلاب القادمين من منطقة جاوى وهم قد درسوا في هذا المعهد لفترة طويلة أن يفهموا الدروس جيداً، والعكس أن الطلاب الذين يأتون من خارج منطقة جاوى ويعيشون في هذا المعهد لفترة قصيرة ويتعلم كتاب التراث لأول مرة يواجهون صعوبات في تعلم كتاب التراث الذي يستخدم المعاني باللغة الجاوية. يمكنهم القراءة ولكنهم لا يستطيعون أن يفهموا ما يقرؤونه، ولا يزال لديهم صعوبة في تحديد إعراب الجملة أو موضعها.

بعد المشاهدة في الفصل، عرفت الباحثة عن كيف عملية تنفيذ طريقة تعليم الأقران لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث بمعهد فضل الفضلان سمارانج. في مناهج المستخدمة على معهد فضل الفضلان علم النحو مهم جدا لحث القراءة على كتاب التراث مثال: كتاب الفقه وكتاب التفسير وكتاب الأخلاق وغير ذلك. تعلم كتاب التراث للطلاب الجامعية بمعهد فضل الفضلان سمارانج يجري في الليل، يعني أربع مرات في الأسبوع باستخدام طريقة باندونجان، وهو تعلم كتاب التراث مباشرة مع الشيخ الدكتور فضلان مشفع الحاج الماجستير. في

هذه الحالة، يقرأ الشيخ ويترجم كتاب التراث باللغة الجاوية، ثم يشرحه باللغة الإندونيسية، ويستمعون الطلاب ويكتبون ما سمعوه من شرح الشيخ. والكتب المستخدمة وهي الياقوت النفيس وموعظة المؤمنين وتعليم المتعلم وتفسير الجلالين وبلوغ المرام.

ثم في ثلاثة ليالٍ الباقية (الاثنين والجمعة والسبت) تستخدم لتعلم النحو والصرف، والطلاب مقسمة إلى عدة فصول. بعضها يتعلم في المسجد، وبعضها يتعلم في الفصول الدراسية وقاعات المعهد. والكتب المستخدمة في هذا التعلم هي كتاب الاجرومية والأمثلة التصريفية للطلاب المبتدئين. والطلاب في الصف المتوسط تستخدم كتاب مختصر جدا. وأما الطلاب في الصف العالي تستخدم كتاب فتح القريب وقواعد الإعلال، ويرجى أن يكون الطلاب قادرين على قراءة كتاب التراث.

وأما الفصل الذي بحثته الباحثة وهي الفصل العالي الذي يتعلم كتاب فتح القريب وينفذ طريقة تعليم الأقران. يتعلم فيه الطلاب كيفية قراءات الكتاب وتفسيره باللغة الجاوية وشرح معنى القراءة باللغة الإندونيسية ومناقشة القليل عن الفقه وقواعد النحو والصرف فيه. ومدة الوقت حوالي ساعة من الساعة ٢٠,٠٠ - ٢١,٠٠ في يوم الجمعة والسبت. وتستخدم المدرسة طريقة تعليم الأقران في هذا الفصل. وأما الخطوات في تنفيذه فهي كما يلي:

أ) الأنشطة الأولى

الأنشطة الأولى هي الافتتاح. قبل أن يبدأ التعليم، ستقرأ الطالبات الدعاء قبل التعلم و أسماء الحسنى و نظم ألفية ابن مالك أولاً. بعد الانتهاء، فتحت الأستاذة الدرس بالتحية وقراءة البسملة وسورة الفاتحة معا لبدء الدرس. وقبل أن تبدأ الدرس، تقوم الأستاذة بفحص الطالبات غير الحاضرات.

الدعاء قبل التعلم

سَأَلْتُكَ رَبِّ صِحَّةَ الْقَلْبِ وَالْحَسَنُ - وَعَافِيَةَ الْأَبْدَانِ وَالْأَهْلِ وَالْوَالِدِ
وَطَوَّلَ حَيَاةٍ فِي كَمَالِ اسْتِقَامَةٍ - وَحَفِظْنَا مِنَ الْإِعْجَابِ وَالْكَبْرِ وَالْحَسَنُ
وَرَزَقْنَا خَلَالًا وَسِعَاءً غَيْرَ نَاقِصٍ - يَكُونُ لَنَا عَوْنًا عَلَى مَنْهَجِ الرَّشَدِ
وَعِلْمًا مُبَارَكًا فِيهِ أَفْهَمُ الْكُتُبِ - وَرَأْيًا سَدِيدًا يَنْفَعُ الْأَهْلَ وَالْوَالِدِ
وَأَمْنًا مِنَ الْبَلَاءِ وَالْهَوْلِ وَالْفِتَنِ - لِأَوْطَانِنَا وَعِصْمَةً مِنْ ذَوِي الْحَسَنِ
وَحُسْنِ أَدَاءٍ لِلْحَقِّوَقِ جَمِيعِهَا - عَلَى مَا تُحِبُّهُ وَتَرْضَاهُ يَا صَمَدُ
وَأَكْثَرِ لَنَا تَوَابِعَ الْحَقِّ وَالْهُدَى - مِنَ الْأَقْرِبَاءِ وَالتَّعْبِيدِينَ وَالْأَبْعَدِ
بِفَضْلِكَ يَا رَحْمَنُ يَا مُحْسِنُ الْوَرَى - وَجَاهِ النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى خَيْرٍ مَنْ سَجَدَ
عَلَيْهِ صَلَاةُ اللَّهِ تُمْ سَلَامُهُ - وَالِ وَأَصْحَابِ وَمَنْ لِلْعَلَى قَصَدَ

ب) الأنشطة الأساسية

أما بالنسبة لعملية التعلم فينقسم الفصل إلى ثلاث مجموعات، ثم تقوم المدرسة بتقسيم فصول مختلفة لكل مجموعة. يوجد في كل مجموعة أصدقاء يصبحون مدرسين. ثم تبدأ معلم الأقران بقراءة الجزء الذي حددته المدرسة لمجموعته. ثم فسر

القراءة باللغة الجاوية، ثم ترجمها إلى الإندونيسية. استمع الأصدقاء الآخرون بعناية وأكملوا الملاحظات المفقودة. إذا كان هناك شيء لم تفهمه أو تركت تفسيراً، يمكنهم سؤال معلم الاقران مباشرة في مجموعة واحدة. إذا شعروا أنهم يفهمون، يتعلم جميع الأعضاء في المجموعة قراءة كتاب التراث وفقاً لما فعله معلم الأقران السابق. ثم بعد ذلك تتقدم المجموعة أمام الفصل وتعرض المادة إلى أصدقائها، بدأ من قراءة المقروء، ثم ترجمته باللغة الجاوية، ثم شرحه باللغة الإندونيسية، واعراب كل كلمة في تلك المادة. وبعد أن تنتهي، سئلت المدرسة بعض الأسئلة إلى كل مجموعة، و يستمر الدور لمجموعة بعدها حتي ينتهي الوقت. هذه هي الأنشطة في يوم الجمعة.

المثال في القراءة:

(وَقَرَأَيْضُ الْعُسْلِ ثَلَاثَةُ أَشْيَاءَ): أَحَدُهَا (النِّيَّةُ)، فَيَنْوِي الْجُنُبُ رَفْعَ الْجَنَابَةِ أَوْ الْحَدِيثِ الْأَكْبَرَ وَنَحْوِ ذَلِكَ، وَتَنْوِي الْحَائِضُ وَالنُّفْسَاءُ رَفَعَ حَدَثِ الْحَيْضِ أَوْ الْبِقَاسِ.

<i>Utawi piro-piro fardlune adus</i>	:	وَقَرَأَيْضُ الْعُسْلِ
<i>Iku telu piro-piro perkoro</i>	:	ثَلَاثَةُ أَشْيَاءَ
<i>Utawi salah sijine telu</i>	:	أَحَدُهَا
<i>Iku niat</i>	:	النِّيَّةُ

<i>Mongko niat</i>	:	فَيَنْوِي
<i>Sopo wong kang junub</i>	:	الْجُنُبُ
<i>Ing ngilangi jinabat</i>	:	رَفَعَ الْجَنَابَةَ
<i>Utawa hadats gedhe</i>	:	أَوْ الْحَدَثِ الْأَكْبَرَ
<i>Lan sepadane mengkono-mengkono jinabat lan hadats gede</i>	:	وَنَحْوِ ذَلِكَ
<i>Lan niat</i>	:	وَتَنْوِي
<i>Sopo wong kang haidl</i>	:	الْحَائِضُ
<i>Lan piro-piro wong kang nifas</i>	:	وَالنَّفَسَاءُ
<i>Ing ngangkat hadats haidl</i>	:	رَفَعَ حَدَثِ الْحَيْضِ
<i>Utawa nifas</i>	:	أَوْ النَّفَاسِ

وبعد ذلك عملية شرح ما تقرأه الطالبات باللغة الإندونيسية، ومعايير التقييم لعملية الشرح هذه هي الدقة في الشرح حتى يمكن فهمها من قبل المستمعين. يوضح المثال التالي من نص القراءة أعلى:

“Fardlunya mandi itu ada tiga perkara. Yang pertama yaitu niat. Jadi bagi orang yang junub, ia harus niat menghilangkan jinabah, atau hadats besar dan sebagainya. Dan demikian juga orang yang haidl atau nifas, ia harus niat menghilangkan hadatsnya haidl atau nifas.”

بعد عملية الشرح تواصلت مع عملية الإعراب فيما على

المثال:

<i>Huruf, mabni fathah</i>	وَ
<i>Mubtada, dibaca rafa', tanda rafa' nya dlommah karena berupa isim jama' taksir. Dia juga menjadi mudlof.</i>	فَرَائِضُ
<i>Mudlof ilaih, dibaca jer. Tanda jernya kasroh karena berupa isim mufrad.</i>	الْعُسْلِ
<i>Khobar, dibaca rafa'. Tanda rafa' nya dlommah karena menjadi isim mufrad, dia juga menjadi mudlof.</i>	ثَلَاثَةٌ
<i>Mudlof ilaih, dibaca jer. Tanda jernya fathah karena berupa isim ghairu mushorif.</i>	أَشْيَاءَ
<i>Mubtada', dibaca rafa'. Tanda rafa' nya dlommah karena berupa isim mufrad. Dia juga menjadi mudlof ilaih.</i>	أَحَدٌ
<i>Dhomir muttashil, mabni sukun di mahal jer karena menjadi mudlof ilaih.</i>	هَا
<i>Khobar, dibaca rafa'. Tanda rafa' nya dlommah karena berupa isim mufrod.</i>	النَّبِيَّةُ
<i>Huruf, mabni fathah</i>	فَ
<i>Fi'il mudhori'</i>	يَنْوِي

<i>Fa'il, dibaca rafa', tanda rafa'nya dlommah karena berupa isim mufrad.</i>	الجُنْبُ
<i>Maf'ul bih, dibaca nashab. Tanda nashabnya fathah karena berupa isim mufrad. Dia juga menjadi mudlof.</i>	رَفَع
<i>Mudlof ilaih, dibaca jer. Tanda jernya kasroh, karena berupa isim mufrad dia juga menjadi ma'thuf alaih.</i>	الْجِنَابَةِ
<i>Huruf, mabni sukun</i>	أَوْ
<i>Ma'thuf, dibaca jer, tanda jernya kasroh karena berupa isim mufrad. Dia juga menjadi man'ut.</i>	الْحَدِيثِ
<i>Na'at dibaca jer, tanda jernya kasroh krena berupa isim mufrad.</i>	الْأَكْبَرِ
<i>Huruf, mabni fathah</i>	وَ
<i>Ma'thuf, dibaca jer, tanda jernya kasroh karena berupa isim mufrad.</i>	نَحْوِ
<i>Isim isyarah</i>	ذَلِكَ
<i>Huruf, mabni fathah</i>	وَ
<i>Fi'il mudhori'</i>	تَنْوِي
<i>Fa'il, dibaca rafa', tanda rafa'nya dlommah karena berupa isim mufrad. Dia juga menjadi ma'thuf alaih.</i>	الْحَائِضُ
<i>Huruf, mabni fathah</i>	و
<i>Ma'thuf, dibaca rafa', tanda rafa'nya dlommah karena berupa</i>	النَّفْسَاءُ

<i>jama' taksir.</i>	
<i>Maf'ul bih, dibaca nashab. Tanda nashabnya fathah karena berupa isim mufrad. Dia juga menjadi mudlof.</i>	رَفَع
<i>Mudlof ilaih, dibaca jer. Tanda jernya kasroh, karena berupa isim mufrad dia juga menjadi mudlof.</i>	حَدَّث
<i>Mudlof ilaih, dibaca jer. Tanda jernya kasroh, karena berupa isim mufrad, dia juga menjadi ma'thuf alaih.</i>	الْحَيْضِ
<i>Huruf, mabni sukun</i>	أَوْ
<i>Ma'thuf, dibaca jer, tanda jernya kasroh karena berupa isim mufrad.</i>	الِنِّقَاسِ

ثم سئلت الأستاذة الطالبة عن علم الصرف، يعني عن الصيغة، والوزن وما فعل الماضي وكيف التصريف فيما يلي:
المثال في أسئلة الصرف:

غسل

Shighat fi'il madli	غسل
Ikut wazan	فَعَلَ يَفْعِلُ فَعَالًا

التصريف: غسل يغسل غسلا ومغسلا فهو غاسل وذاك مغسول اغسل لا تغسل مغسل ٢ مغسل.

بعد ذلك يستمر التعليم بالمجموعة الأخرى حتى انتهاء الوقت للتعليم.

ج) الأنشطة النهائية

وفي نهاية الدرس تسأل المدرسة هل هناك أي أسئلة أو أشياء صعبة فهمها في مادة اليوم أم لا. إذا كان هناك السؤال، تقدم المدرس شرحًا للأشياء التي يصعب فهمها. ثم إذا لم تكن هناك أسئلة، ينتهي الدرس بقراءة الحمدلة، ودعاء كفارة المجلس، ودعاء بعد التعلم.

الدعاء بعد التعلم

اللهم اني قد استودعتك ما علمتنيه فارده إلي عند حاجتي إليه ولا تنسينه يا رب العالمين.

وفقًا لنتائج مقابلة الباحثة مع الأستاذة ميا لطفيانا، فإن طريقة تدريس الأقران فعالة في تحسين قدرة الطلاب على قراءة كتاب التراث. وقد تم إثبات ذلك من خلال زيادة درجات الطالبات عند دخولهن الفصل لأول مرة، ودرجات الطالبات خلال امتحانات الفصل الدراسي بعد تطبيق طريقة تدريس الأقران هذه.

درجات الطالبات عند دخولهن الفصل لأول مرة

No	Nama	Kriteria			Jumlah Nilai	Ket.
		Ketepatan Membaca (٣٥)	Pemahaman (٣٥)	Kemampuan Mengi'robi Kalimat (٣٠)		
1.	Siti Nur Rofikoh	٣٠	٣٠	٢٥	٨٥	Bagus
2.	Hilma Kh. Khusna	٢٠	٢٢	٢٠	٦٢	Kurang
3.	Siti Nur Maziyatul F.	٢٧	٣٠	٢١	٧٨	Cukup
4.	Siti Aisyah	٢٥	٢٠	٢٠	٦٥	Kurang
5.	Lintang Anggun	٢٣	٢٢	٢١	٦٦	Kurang
6.	Kinasih R.	٢٥	٢٠	٢٠	٦٥	Kurang
7.	Ummatul Khoiriyah	٣٢	٣٢	٢٥	٨٩	Bagus
8.	Naila Naswa	٢٠	٢٣	٢٠	٦٣	Kurang
9.	Nor Walidatul L.	٢٨	٣٠	٢٢	٨٠	Cukup
10.	Eka Nur Fitri	٢٢	٢٥	٢٠	٦٧	Kurang
11.	Wanda Hamidah	٢٢	٢٧	٢٠	٦٩	Kurang
12.	Lintang Wahyu	٢٠	٢٥	٢٠	٦٥	Kurang

درجات الطالبات بعد تطبيق طريقة تدريس الأقران

No	Nama	Kriteria			Jumlah Nilai	Ket.
		Ketepatan Membaca (٣٥)	Pemahaman (٣٥)	Kemampuan Mengi'robi Kalimat (٣٠)		
1.	Siti Nur Rofikoh	٣٢	٣٢	٢٦	٩٠	Bagus
2.	Hilma Kh. Khusna	٣٠	٢٨	٢٥	٨٣	Bagus
3.	Siti Nur Maziyatul F.	٢٨	٣٠	٢٥	٨٣	Bagus
4.	Siti Aisyah	٣٢	٢٨	٢٤	٨٤	Bagus
5.	Lintang Anggun	٢٥	٢٥	٢٣	٧٣	Cukup
6.	Kinasih R.	٣٠	٣٠	٢٣	٨٣	Bagus
7.	Ummatul Khoiriyah	٣٣	٣٣	٢٧	٩٣	Bagus
8.	Naila Naswa	٢٥	٢٥	٢٥	٧٥	Cukup
9.	Nor Walidatul L.	٣٠	٣٠	٢٥	٨٥	Bagus
10.	Eka Nur Fitri	٢٣	٢٥	٢٢	٧٠	Kurang
11.	Wanda Hamidah	٢٧	٣٠	٢٥	٨٢	Bagus
12.	Lintang Wahyu	٢٥	٢٥	٢٢	٧٢	Cukup

معايير التقييم لقراءة كتاب التراث في فصل الأستاذة ميا لطفيانا

٩٠-٨١	Bagus
٨٠-٧١	Cukup
٧٠-٦١	Kurang

استنادًا إلى البيانات الموجودة، عندما دخلن الفصل لأول مرة، كانت هناك طالبتان من بين ١٢ طالبة قيل إنهما جيدتان في قراءة كتاب التراث، وطالبتان كانتا جيدتين جدًا، و٨ لم يكن جيدتا بما فيه الكفاية. ثم ارتفعت هذه الدرجة، أي أنه من بين ١٢ طالبة كانت هناك ٨ طالبات ذوات قدرات جيدة، و٣ جيدتا إلى حد ما، وواحدة ليس جيدة.

ب. العوامل الداعمة والمعوقلة في تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*peer tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج

تبحث الباحثة لإجابة هذه مشكلة البحث بكيفية المقابلة إلى الأستاذة أو الطالبات في الفصل.

العوامل الرئيسية في استخدام طريقة تعليم الأقران هي التفاعل بين المدرس والطالبات، وتلعب المدرسة دورًا فيه تقديم التوجيه وتعليم المواد ذات الصلة التعلُّمية. ليس فقط توجيه الطلاب الذين يصبحون المعلمون لأقرانه، بل تشرف المدرسة أيضًا على مسار المناقشة ويتحكمون فيها. كما ألفتها ستي نور رفيقة كطالبة في فصل الأستاذة ميا لطفيانا:

"تراقبنا المدرسة دائمًا عندما نتناقش، على طريقة المعلم اقتربت من كل مجموعة من المتحدثين."^{٥٣}

^{٥٣} المقابلة مع الطالبة بمعهد فضل الفضلان

يعد التحكم في مسار المناقشة أحد التفاعلات بين المدرسة مع الطالبات أيضًا، عندما يكون هناك طالبات لا يفهمن ما هو مرتبط يتم شرح المادة من قبل المدرسة، وتقوم المدرسة بتوجيه المشاركين مباشرة الطالبات الاتي يجدن صعوبة في فهم المادة.

في بناء جو تعليمي الراحه بين الطالبات وبين الطالبات والمدرسة، وهي استخدام أساليب التعلم المناسبة مثل طريقة المعلم الأقران الذين يسهلون على المعلمين تقديم المواد بالنسبة للطلاب، يمكن أن تساعد طريقة تدريس الأقران المعلمين في حالة الطلاب وفهم المواد التعليمية بسهولة. يشعر الطلاب أيضًا براحة أكبر عند سؤال أصدقائهم عن هذا الأمر العوامل المساندة لأسلوب تعليم الأقران، العوامل المساندة كما تم شرحت طريقة تعليم الأقران من قبل الأستاذة ميا لطفيانا كالمدرسة، قالت:

"نظرا على رؤية الشخصيات المتنوعة للطالبات، هناك من خجول، هناك من يخجل من سؤال المعلم عن أشياء وما لا يعرفونه، هناك أيضًا من يصمتون. ولكن مع إن وجود تعليم الأقران يمكن أن يتغلب على هذه المشكلة، لأن في أسلوب تعليم الأقران هذا، يقدم القرين نفسه الشرح والمزيد من التعبير بحرية عن الآراء والأسئلة."^{٥٤}

توفر طريقة تعليم الأقران تجربة ممتعة للطلاب لأنه يمكنهم التعاون مع أقرانهم، كما قالت نور وليدة اللطيفة إحدى الطالبات في صف أستاذة ميا لطفيانا هي قالت:

^{٥٤} المقابلة مع الأستاذة ميا لطفيانا بمعهد فضل الفضلان سمارانج

"من خلال تطبيق أسلوب تعليم الأقران هذا، أشعر بالسعادة في متابعة الدروس لأنني أستطيع أن أسأل أصدقائي تبادل الأفكار بحرية، وعندها يمكننا أن نفعل المزيد فهم مادة الدرس. هذه الطريقة تصنع الأصدقاء الذين عادة ما يكونون كذلك الأكثر هدوءًا يصبح أكثر جرأة في طرح الأسئلة."^{٥٥}

أما نتائج المقابلة مع نيلا نسوا كطالبة في صف أستاذ ميا لطفيانا، فيما يتعلق بالعقبات التي شعر بها في استخدام طريقة تعليم الأقران، قالت: "المشكلة في طريقة تعليم الأقران هي عندما لا يكون قرين الذي يعمل مدرسًا حاضرًا في الفصل."^{٥٦}

وبعض النظر عن ذلك، فقد عبرت أيضًا ستي نور مزية الفاتحة كطالبة في الفصل على النحو التالي: "أحيانًا يأتي الشعور بالكسل وبهزم حماسي للدراسة، وأعتقد أيضًا أن الوقت الذي يستغرق حوالي ساعة واحدة فقط ليس طويلًا بما يكفي، وأيضًا عندما أرغب في العثور على وقت فراغ آخر يكون الأمر صعبًا لأن لدينا أنشطة مختلفة خارج الفصل."^{٥٧}

ثم أخذت الباحثة الخلاصة من إجابتهن مما يلي:

^{٥٥} المقابلة مع الطالبة بعهد فضل الفضلان

^{٥٦} المقابلة مع الطالبة بعهد فضل الفضلان

^{٥٧} المقابلة مع الطالبة بعهد فضل الفضلان

١ . العوامل الداعمة

- أ) التفاعل الجيد بين المدرسة والطالبات
- ب) جهد التعلم والرغبة العالية في القراءة لدى كل طالبة في المجموعة
- ج) كانت البيئة العربية بمعهد فضل الفضلان جيدة.
- د) حضور المعلم في الفصل لمراقبة التعلم
- هـ) خلفية التعليم الجيدة من المعلمين الأقران

٢ . العوامل المعوقلة

- أ) غياب قرين يدور كالمدرس في المجموعة إلى الفصل، فإن ذلك يخلق مشكلة ويعوق عملية التعلم.
- ب) الكسل أعظم من الحماس للتعلم.
- ج) محدودية الوقت في الفصل وصعوبة إيجاد نفس وقت الفراغ من الطالبات في المجموعة للدراسة خارج الفصل.

الباب الخامس

الاختتام

أ. الخلاصة

أخذت الباحثة الخلاصة من نتائج البحث وفقا للبيانات السابقة والحقائق في إجراء المقابلة والملاحظة والتوثيق التي قامت به الباحثة عن تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*Peer Tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج، فراها التالي:

١. يجري تنفيذ تعليم كتاب التراث باستخدام طريقة تعليم الأقران بانقسام الفصل إلى ثلاث مجموعات، حيث توجد في كل مجموعة طالبة سريعة الفهم وتصبح مدرسة لأقرانها في المجموعة. يستخدم تعلم القراءة كتاب فتح قريب وتحصل كل مجموعة على فصل مختلف. بعد أن تقرأ معلمة الاقران المادة وتشرحها لأصدقائها في المجموعة، تدور الأسئلة والأجوبة والمناقشات في المجموعة. بعد ذلك، تتقدم المجموعة أمام الفصل لتعرض المادة إلى أصدقائهن. في تنفيذ هذه الطريقة، هناك ارتفاع الكفاءة في قراءة كتاب التراث لدى الطالبات استناداً إلى البيانات الموجودة، عندما دخلن الفصل لأول مرة، كانت هناك طالبتان من بين ١٢ طالبة قيل إنهما جيدتان في قراءة كتاب التراث، وطالبتان كانتا جيدتين جداً، و٨ لم يكن جيدتين بما فيه الكفاية. ثم ارتفعت هذه الدرجة، أي أنه من بين ١٢ طالبة كانت هناك ٨

طالبات ذوات قدرات جيدة، و ٣ جيدات إلى حد ما، وواحدة ليس جيدة.

(و) من العوامل الداعمة في هذه الأنشطة هي التفاعل الجيد بين المدرسة والطالبات جهد التعلم والرغبة العالية في القراءة لدى كل طالبة في المجموعة وكانت البيئة العربية بمعهد فضل الفضلان جيدة وحضور المعلم في الفصل لمراقبة التعلم وخلفية التعليم الجيدة من المعلمين الأقران. ومن العوامل المعرقة هي غياب قرين يدور كالمدرس في المجموعة إلى الفصل، والكسل أعظم من الحماس للتعلم، ومحدودية الوقت في الفصل وصعوبة إيجاد نفس وقت الفراغ من الطالبات في المجموعة للدراسة خارج الفصل.

ب. الاقتراحات

لتحسين جودة التعلم في معهد فضل الفضلان الإسلامي، تقدمت الباحثة عدة اقتراحات:

١. لمعهد فضا الفضلان

بوصيلة هذا البحث يرجي علي المعهد لترقية تعلم الكتاب التراث خصوصا في تعلم النحو والصرف لأنهما أم وأب في قراءة كتاب التراث.

٢. للطالبات

(أ) كن نشيطا وكن متحمسا ولا تستسلم بسهولة في التعلم.

ب) تعلم كيفية التنظيم والاستفادة القصوى من وقتك حتى لا تضيع الأوقات.

ج) زد الشعور بالحب للمعرفة المكتسبة وكذلك للمعلم.

د) لا تشعر بالملل عندما تحصل على المعرفة التي سمعتها من قبل، كن متواضعًا.

هـ) يرجي على الطلاب أن يتقن تعلم كتاب التراث مع أن الطلاب من الشعبة المتنوعة، لأن تعلم كتاب التراث مهم في زيادة العلوم خصوصاً العلوم الدينية أو الإسلامية.

و) أكثر وحيث قراءتك، حتى ينمو الذوق في القراءة من تلقاء نفسها.

ج. كلمة الاختتام

نحمد ونشكر الله تعالى الذي قد أعطى نعمه وإرشاده والذي هدانا في كل خطواتنا حتى تقدر الباحثة على إكمال هذا البحث تحت الموضوع "تنفيذ طريقة تعليم الأقران (*Peer Tutoring*) لترقية مهارة القراءة لكتاب التراث لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان سمارانج." وتدرك الباحثة عن القصور الموجودة في هذا البحث. وترجوا من سائر الوجوه النقد والإقتراحات المصلحة ليكون هذا البحث العلمي نافعا لنا. آمين

آمين يا مجيب السائلين.

المراجع

جاسم، علي جاسم. (٢٠١٣). مهارة القراءة ومعايير الجودة في التراث العربي. مدينة: مجلة العلوم الإنسانية والإدارية بجامعة المجمعة في المملكة العربية السعودية.

جيدير، ماتيو. (بلا تاريخ). منهجية البحث. ملكة أبيض.

حسن جعفر الخليفة. (٢٠٠٧) مدخل إلى المناهج وطرق التدريس. ناشرون: مكتبة الرشد.

خفاجي، محمد عبد المنعم. (١٩٨٥) ديوان الشافعي، (القاهرة: مكتبة الكليات الأزهرية).

العبيدي، محمد جاسم، آلاء محمد العبيدي. (٢٠١٠). طرق البحث العلمي. عمان: دار ديونو لتعليم التفكير.

عليان، ربحي مصطفى و غنيم، عثمان محمد. (٢٠٠٠). مناهج وأساليب البحث العلمي (النظرية والتطبيق). عمان: دار صفاء للنشر والتوزيع.

العوامل، حاسب. (٢٠٠٤). مهارة تعليم القراءة والكتابة لأطفال. عمان: دار وائل الطباعة والشر.

مذكور، على أحمد. (٢٠٠٠). تدريس فنون اللغة العربية. مدينة نصر - القاهرة: دار الفكر العربي.

مصطفى، عبد الله علي. (٢٠٠٢). *مهاراة اللغة العربية*. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع.

معروف، ايف محمود. (١٩٩٧). *خصائص العربية وطرائق تدريسها*. لبنان: دار النعاس.

معلوف، لويس. (٢٠٠٥). *المنجد في اللغة العلوم*. بيروت: دار المشرق.

الناقاة، محمد كامل. (١٩٨٠). *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه مداخله - طرق التدريس*. المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى.

Ahmadi, A., & Supriyono, W. (2013). *Psikologi Belajar Edisi Revisi*. Jakarta: Rineka Cipta.

Aria, D., & dkk. (1997). *Pembelajaran Kelas Rangka*. Jakarta: Depdikbud.

Arifin, Z. (2011). *Penelitian Pendidikan Metode dan Paradigma Baru*. Bandung: Remaja Rosdakarya.

Arikunto, S. (2006). *Pengelolaan Kelas dan Siswa*. Jakarta: Bumi Aksara.

Asra, & Sumiati. (2016). *Metode Pembelajaran*. Bandung: CV Wacana Prima.

Conny, S. (1987). *Pendekatan Keterampilan Proses*. Jakarta: PT Gramedia.

- Dalman. (2014). *Keterampilan Membaca*, (Jakarta: Rajawali Press.
- Dedi, S. (2004). *Membangun Bangsa Melalui Pendidikan*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Djamarah, S. B., & Zain, A. (2013). *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Haedar, M. A. (2004). *Masa Depan Pesantren*. Jakarta: IRD Press.
- Ischak, & Warji. (1987). *Program Remedial dalam Proses Belajar Mengajar*. Yogyakarta: Liberty.
- Kamal, H. (2020). Analisis Kemampuan Membaca Teks Arab Gundul Santriwati Tabaqah Syarh Al-Ajrumiyah Pondok Pesantren Ar Risalah Batetanga. *Jurnal Pendidikan Bahasa Arab IAI Sunan Kalijogo Malang* Vol. 2 No. 2, 159.
- Muhaimin. (1993). *Pemikiran Pendidikan Islam*. Bandung: Trigadi Karya.
- Munawwir, A. W. (1997). *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia*. Surabaya: Pustaka Progressif.
- Rosyidi, A. W., & Ni'mah, M. (2012). *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Maliki Press.
- Salim, Muhammad Ibrahim. (2019). *Syarah Diwan Imam Asy-Syafi'i (Untaian Mutiara Hikmah*

- dan Petunjuk Hidup Imam Asy-Syafi'i*,
(Yogyakarta: DIVA Press)
- Sanjaya, F. (2013). *Penelitian Pendidikan: Jenis, Metode, dan Prosedur*. Jakarta: Kencana.
- Satori, D., & Komariah, A. (2017). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.
- Sugiyono. (2017). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sukmadinata, N. S. (2009). *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Syahrum, & Salim. (2014). *Metodologi Penelitian Kuantitatif*. Bandung: Citapustaka Media.
- Tsalits, K. M. (2013). *Problematika yang Dihadapi Guru Bahasa Arab dalam Meningkatkan Minat Belajar Qira'ah*. Yogyakarta: Thesis UIN Sunan Kalijaga.
- Zubaidi. (2002). *Materi Dasar NU*. Semarang: LP Ma'arif NU.

الملاحق

Lampiran 1

النظرة العامة عن معهد فضل الفضلان سمارانج

أ. تاريخ تأسيس معهد فضل الفضلان سمارانج

أسس معهد فضل الفضلان على تحقيق الإرتباط مؤسسة شوقي سمارانج في محاولة ابتكار جودة التربية للمجتمع. أسس الشيخ الدكتور فضلان مشفع الحاج الماجستير هذه المؤسسة تاريخ ١٣ ابريل ٢٠١٢ . عنوانه في الشارع كياهي طاهر رقم ١٠، فعكارون جنوبية سمارانج. ومع تطوره، انتقلت تلك المؤسسة الى الشارع عربوع ٤/١ وونورجا فسانتيرين ميحين سمارانج.

معهد فضل الفضلان يحضر ان يطابع الإنسان لمطابع اخلاق الكريمة و ممارسة لتطوير نمط دراسة ثنائي اللغوية وكفاءة القراءة يمر بالدراسة علم النحو والصرف يسمى بالسلفية. كان معهد فضل الفضلان ان يعتمد على شخصيات السلف، وتظهر خصائص السلفي التي بنيت من خلال جوانب العلمية والعملية التي تطويرها في المعهد. من اجل ذلك لدراسة كتب التراث بتطبيق التعود على ممارسة علماء أهل السنة والجماعة لتنمية شخصية الطلاب مستعدين للخدمة في المجتمع.

بناء على ذلك، ادراكا لأهمية توفير إتقان اللغة الأجنبية في عملية تطوير العلوم الحديثة يمتلك معهد فضل الفضلان كفاءة اللغة العربية والإنجليزية إلى اللغة الأم المستخدمة يوميا بإتقان كتب التراث

وكفائة اللغوية. بدأ معهد فضل الفضلان أنشطة التعليم للطلاب منذ أغسطس ٢٠١٨ حتى اليوم ويبلغ عدد طلابه حوالي ٨٠٠ طالب. الغرض من إنشاء معهد فضل الفضلان هو لإستعداد وسائل التعليمية المهنية، أن إنشاء التعليمية في هذا المعهد مما يلي:

١. أن يكون عماد الأمة الشخصية و يكون الأمة مستقيمة وكريمة
٢. لتنمية القدرة لكل شخصية الأمة و يهدف إلى تنمية إمكان الطلاب ليصبحوا بشرا يؤمنون بالله تعالى ويخافون منه، يجب على الطلاب لهم أخلاق الكريمة، وصحة وكفائة ومسؤولية.

ب. رؤية وبعثة معهد فضل الفضلان سمارانج

١. رؤية

خلق نظام التربية الشخصية كمؤسسة اجتماعية قوية وموثوقة للإجابة على المشاكل الدينية والوطنية.

٢. بعثة

أ) مساعدة وتسهيل التنمية الكاملة لإمكانات أطفال الأمة منذ سن مبكر حتى نهاية الحياة من أجل خلق مجتمع التعلم.

ب) خلق التعليم كمركز لتنمية المعارف والمهارات والخبرات والاتجاهات والقيم على أساس المعايير الوطنية والعالمية.

ج. مميزات معهد فضل الفضلان سمارانج

معهد فضل الفضلان سمارانج له خصائص قوية، وهي من المعاهد الثنائية في اللغة تعتمد على الشخصية السلفية. ثنائية اللغة

تعني تطبيق استخدام ثنائية اللغة (العربية والإنجليزية) في الأنشطة اليومية للطلاب. وكذلك يدرس الطلاب أيضًا الكتب السلفية بطريقة باندونجان باستخدام كتاب الياقوت النفيس، وموعظة المؤمنين، وتعليم المتعلم، وتفسير الجلالين وغيرها وكتب أخرى التي أرشدها الشيخ توجيهها. وأما التعميق لكتب الألات لتعلم قراءة كتاب التراث، مثل النحو والصرف، فإنها تدرس بالباندونجان والسوروجان مع الأساتيد.

٥. نظام التعليم

١. التعليم الرسمي

- أ) روضة الأطفال الهداية
- ب) مدرسة الإبتدائية المشفع
- ج) مدرسة المتوسطة المشفع
- د) مدرسة العالية المشفع

٢. التعليم غير رسمي

- أ) المدرسة الدينية
- ب) تحفيظ القرآن

٣. مرافق المعهد

- أ) المسجد
- ب) مسكن المعهد
- ج) بناء المدرسة
- د) مستودع
- هـ) المكتبة
- و) مرحاض / حمام

- ز) معمل الكمبيوتر
ح) حديقة الحيوان
ط) تكثير الماجوت
ي) معمل اللغة
ك) غرفة الضيوف
ل) النقابة التعاونية
م) شركة
ن) المطبخ
س) قاعة
ع) ملعب
ف) إدارة
ص) مرسم

Lampiran 2

INSTRUMEN WAWANCARA

- A. Wawancara dengan Ustadzah Pengampu Kelas Pembelajaran Kitab Kuning yang Menerapkan Metode *Peer Tutoring* di Pondok Pesantren Fadhlul Fadhlun Semarang
1. Bagaimana proses pembelajaran kitab kuning di Pondok Pesantren Fadhlul Fadhlun Semarang secara umum?
 2. Bagaimana proses pembelajaran kitab kuning di kelas Miss Mia?
 3. Apa yang melatar belakangi Anda menerapkan metode *peer tutoring* dalam pembelajaran kitab kuning di kelas?
 4. Kompetensi apa saja yang harus dicapai santri dalam pembelajaran kitab kuning?
 5. Bagaimana kemampuan santri dalam membaca kitab kuning saat pertama kali (sebelum diterapkan metode *peer tutoring*) dan sesudah diterapkannya metode *peer tutoring*? Apakah terjadi peningkatan kemampuan santri dalam membaca kitab

kuning setelah diterapkannya metode *peer tutoring*?

6. Bagaimana keaktifan santri dalam pembelajaran di kelas?
7. Kesulitan apa yang dihadapi santri dalam pembelajaran kitab kuning dengan metode *peer tutoring* di kelas?
8. Upaya apa yang anda lakukan untuk meminimalisir terjadinya kesulitan tersebut?
9. Apa saja faktor pendukung dan penghambat pembelajaran kitab kuning dengan metode *peer tutoring*?

B. Wawancara dengan Santri yang Mengikuti Kelas Pembelajaran Kitab Kuning yang Menerapkan Metode *Peer Tutoring* di Pondok Pesantren Fadhlul Fadhlan Semarang

1. Kapan pertama kali Anda belajar Bahasa Arab?
2. Kapan pertama kali anda mengenal dan mulai mempelajari kitab kuning?

3. Bagaimana proses pembelajaran kitab kuning dengan metode *peer tutoring* ini?
4. Apakah anda mengalami kesulitan dalam membaca dan memahami kitab kuning?
5. Apakah anda merasakan adanya peningkatan selama mengikuti pembelajaran dengan metode *peer tutoring* ini?
6. Apa saja manfaat diterapkannya metode *peer tutoring* dalam pembelajaran menurut Anda?
7. Apakah anda menyukai pembelajaran membaca kitab kuning dengan metode *peer tutoring*?
8. Setelah diterapkannya metode *peer tutoring* dalam membaca kitab kuning, apakah Anda masih mengalami kesulitan?
9. Bagaimana upaya yang Anda lakukan untuk mengatasi kesulitan tersebut?
10. Apa saja faktor pendukung sekaligus penghambat dalam meningkatkan kemampuan membaca kitab kuning Anda dengan metode *peer tutoring*?

Lampiran 3

● المقابلة مع الأستاذة



• المقابلة مع الطالبات





• عملية التعليم بطريقة تعليم الأقران







KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jl. Prof. Dr. Hamka Km 2 (024) 7601295 Fax. 7615387 Semarang 50185
Website: <http://fitk.walisongo.ac.id>

Nomor: 1902/Un.10.3/D1/TA.00.01/06/2024

Semarang, 11 Juni 2024

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Riset

A.n. : Ummi Tamami

NIM : 2003026028

Yth.

Pendiri dan Pengasuh Pondok Pesantren Fadhilul Fadhlan Semarang

Assalamu'alaikum Wr.Wb.,

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, atas nama mahasiswa:

Nama : Ummi Tamami

NIM : 2003026028

Alamat : Ds. Punggurharjo 02/01, Kec. Pancur, Kab. Rembang, Jawa Tengah.

Judul skripsi : تنفيذ طريقة تعليم الأقران لرقية مهارة القراءة لكتب التراث ومهمها لدى الطالبات بمعهد فضل الفضلان بحارالح

Pembimbing : Dr. H. Suja'i M.Ag.

Sehubungan dengan hal tersebut mohon kiranya yang bersangkutan diberikan izin riset dan dukungan data dengan tema/judul skripsi sebagaimana tersebut diatas.

Demikian atas perhatian dan terkasulnya permohonan ini disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

a.n. Dekan,
Wakil Dekan Bidang Akademik



Tembusan:

Dekan FITK UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan)



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jln. Prof Dr.Hamka Kampus II Ngaliyan Telp. 7601295 Fax. 7615387 Semarang 5018

Semarang, 30 November 2023

Nomor : 4129/Un.10.3/J5/DA.04.09/11/2023
Lamp : -
Hal : Penunjukan Pembimbing

Kepada Yth.

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Berdasarkan hasil pembahasan usulan judul penelitian di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab (PBA), maka Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan menyetujui judul skripsi mahasiswa:

Nama : Ummi Tamami

NIM : 2003026028

Judul : Penerapan Metode Musyawarah Menggunakan Kitab *Fathul Qorib* dalam Pembelajaran Ilmu Nahwu Siswa Kelas X di Madrasah Al-Musyaffa' Semarang.

Dan menunjuk Bapak : *Dr. Suja'i*
Pembimbing :

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

a.n Dekan

Ketua Jurusan

[Signature]
Dr. H. Ahmad Maghfurin, M.Ag., MA.
NIP. 19750120 200003 1 001

Tembusan:

1. Dosen Pembimbing
2. Mahasiswa yang bersangkutan
3. Arsip

بيانات الباحثة

أ. السيرة الذاتية

الاسم : أمي تاممي
رقم الطالبة : ٢٠٠٣٠٢٦٠٢٨ :
مكان وتاريخ الميلاد : ماجيلانج، ١٢ ديسمبر ٢٠٠١
العنوان : قرية فونجور هارجو، فانجور، رمانج
الكلية/ القسم : كلية علوم التربية والتدريس/ قسم تعليم اللغة العربية
رقم الهاتف : ٠٨٢٣٢٥٦٥٣٧٩٧ :
البريد الإلكتروني : ummitamami2@gmail.com :

ب. السيرة التربية

١. التربية الرسمية

- أ) روضة الأطفال PGRI فانجور
- ب) المدرسة الابتدائية الحكومية وووور
- ج) المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ١ رمانج
- د) المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ قدس
- هـ) جامعة والي سونجو الإسلامية الحكومية سمارانج

٢. التربية غير الرسمية

- أ) معهد التواصل بالحق الإسلامي لاسم رمباج
ب) معهد يس الإسلامي سونجنجان قدس
ج) معهد فضل الفضلان الإسلامي ميچين سمارانج